



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2495

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2495

Registered at the Post Office as a Newspaper

Vol. 145]

PRETORIA, 8 JULIE 1977
8 JULY 1977

[No. 5648

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1230 8 Julie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

JUWELIERSWARE- EN EDELMETAALNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN VOORSORG-FONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermenskennisgewings R. 1313 van 2 Augustus 1974 en R. 1545 van 8 Augustus 1975 met 'n verdere tydperk van drie jaar wat op 11 Augustus 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1231 8 Julie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

JUWELIERSWARE- EN EDELMETAALNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN VOORSORG-FONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Juweliersware- en Edelmetaalnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Augustus 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Augustus 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

61581—A

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1230 8 July 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1313 of 2 August 1974 and R. 1545 of 8 August 1975, by a further period of three years ending 11 August 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1231 8 July 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Jewellery and Precious Metal Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 11 August 1980, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 11 August 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the area specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

5648—1

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 11 Augustus 1980 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE JUWELIERSWARE-EN- EDELmetaalNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen

The Cape Jewellery Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en

The Jewellers' and Goldsmiths' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Juweliersware-en-edelmetaalnywerheid (Kaap).

om die Voorsorgfondsooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1313 van 2 Augustus 1974, en verleng by Goewermentskennisgewing R. 1545 van 8 Augustus 1975, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Juweliersware-en-edelmetaalnywerheid (Kaap) nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakvereniging;

(2) in die landdrosdistrik Die Kaap, uitgesonderd daardie gedeeltes wat voor 24 Oktober 1958 en 9 Maart 1973 (Goewermentskennisgewings 1559 van 24 Oktober 1958 en 173 van 9 Februarie 1973) binne die landdrosdistrik Wynberg geval het maar met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrosdistrik Goodwood wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 1882 van 3 Oktober 1975 binne die landdrosdistrik Die Kaap geval het.

2. KLOUSULE 6.—BYDRAES

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

(1) Vir die doel van die Fonds moet elke werkgewer van die loon van elk van sy werknemers wat gedurende 'n week gewerk het, ongeag die tyd wat aldus gewerk is, die bedrae hieronder gemeld, aftrek:

(a) *Groep I.*—In die geval van 'n werknemer wat 'n basiese wekkloon van R12 of minder verdien, die bedrag van 10c.

Groep II.—In die geval van 'n werknemer wat 'n basiese wekkloon van meer as R12 verdien, die bedrag van 20c.

(b) In die geval van alle werknemers, 'n bykomende niet-terugbetaalbare bydrae van 10c per week vir die doel om die koste van voordele in klousule 9 (4) en 9 (6) bedoel, te bestry: Met dien verstande dat sodanige bedrae slegs afgetrek moet word ten opsigte van werknemers wie se totale ondervinding, soos omskryf, langer is as vier maande: Voorts met dien verstande dat geen bedrae vereis mag word van 'n werknemer of sy werkgewer ten opsigte van 'n week waarvoor die werknemer nie op besoldiging geregtig is nie, en geen besoldiging van sy werkgewer ontvang nie."

3. KLOUSULE 9.—BEDRAG VAN VOORDELE

Vervang klousule 9 deur die volgende:

"9. BEDRAG VAN VOORDELE

(1) *Onttrekkingsvoordele.*—Behoudens klousule 11 (1), is die minimum voordele wat aan bydraers betaal moet word wat, om enige ander rede as dié genoem in subklousule (2) van hierdie klousule, nie langer in die gebied wat in klousule 1 van hierdie Ooreenkoms gemeld word, in die Juweliersware-en-edelmetaalnywerheid in diens is nie, soos volg:

(a) Waar die werknemer minder as twee jaar lank bygedra het, is die bydraer slegs geregtig op die terugbetaling van sy eie bydraes,

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 11 August 1980, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

The Cape Jewellery Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and

The Jewellers' and Goldsmiths' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Jewellery and Precious Metal Industry (Cape),

to amend the Provident Fund Agreement of the Council, published under Government Notice R. 1313 of 2 August 1974 and extended by Government Notice R. 1545 of 8 August 1975.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Jewellery and Precious Metal Industry (Cape)—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial District of The Cape, excluding those portions which, prior to 24 October 1958 and 9 March 1973 (Government Notices 1559 of 24 October 1958 and 173 of 9 February 1973), fell within the Magisterial District of Wynberg, but including that portion of the Magisterial District of Goodwood which, prior to the publication of Government Notice 1882 of 3 October 1975 fell within the Magisterial District of the Cape.

2. CLAUSE 6.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subclause (1):

(1) For the purposes of the Fund, every employer shall deduct from the wages of each of his employees who have worked during any week, irrespective of the time so worked, the amounts set out hereunder:

(a) *Group I.*—In the case of an employee earning a basic wage of R12 per week or less, the sum of 10c per week.

Group II.—In the case of an employee earning a basic wage in excess of R12 per week, the sum of 20c per week.

(b) In the case of all employees, an additional non-refundable contribution of 10c per week for the purpose of meeting the cost of benefits referred to under clause 9 (4) and 9 (6):

Provided that such deductions shall only be made in respect of employees whose total experience, as defined, exceeds four months: Provided further that no contribution shall be required from an employee or his employer in respect of any week for which the employee is not entitled to and does not receive any remuneration from his employer."

3. CLAUSE 9.—AMOUNT OF BENEFITS

Substitute the following for clause 9:

"9. AMOUNT OF BENEFITS

(1) *Withdrawal benefits.*—Subject to the provisions of clause 11 (1), the minimum benefits that shall be paid to contributors who, for reasons other than those provided for under subclause (2) of this clause, cease to be employed in the Jewellery and Precious Metal Industry within the area specified in clause 1 of this Agreement, shall be as follows:

(a) Where the employee contributed for less than two years, the contributor shall be entitled only to the refund of his own contributions,

(b) Waar die werknemer twee jaar maar minder as drie jaar lank bygedra het, is hy geregtig op die terugbetaling van sy eie bydraes, plus 10 persent.

(c) Benewens die bedrae in subklousule (1) (b) van hierdie klousule bedoel, is 'n bydraer geregtig op 'n verdere 5 persent van sy eie bydraes vir elke verdere voltooide jaar van lidmaatskap ná die voltooiing van die eerste twee jaar: Met dien verstande dat die totale voordele nie meer mag wees as twee maal die totale bedrag wat hy bygedra het nie.

Vir die doel om voordele ooreenkomstig hierdie subklousule te bereken, moet nie-terugbetaalbare bydraes wat ooreenkomstig klousule 6 (1) (b) gemaak is nie as bydraes gereken word nie.

(2) *Voordele by aftreding.*—Wanneer 'n bydraer die aftree-ouderdom van 55 jaar in die geval van vroue en 60 jaar in die geval van mans bereik, is hy geregtig op 'n bedrag bereken soos in subklousule (1) van hierdie klousule voorgeskryf: Met dien verstande dat indien die werknemer minstens vyf jaar lank tot die Fonds bygedra het, hy op dubbel dié bedrag geregtig is.

(3) *Ongeskiktheidsvoordele.*—Wanneer 'n bydraer voordat hy die aftree-ouderdom bereik, na die mening van die Bestuurskomitee permanent onbevoeg is om sy pligte of dié van enige ander beroep in die Nywerheid uit te voer weens swakheid van verstand of liggaam wat nie opsetlik deur homself veroorsaak is nie en as gevolg waarvan hy uit diens moet tree, kan die Bestuurskomitee by die indiening van een of meer doktersertifikate wat die Komitee tevrede stel en by sodanige verdere ondersoek, op die koste van die bydraer, as wat die Bestuurskomitee mag vereis, die verdubbeling magtig van die onttrekkingsvoordele waarop die bydraer ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule geregtig sou wees.

Ongeskiktheidsvoordele ooreenkomstig bostaande is bykomend by enige voordele wat ooreenkomstig subklousule (4) betaalbaar mag wees.

(4) *Bykomende ongeskiktheidsvoordele.*—'n Bydraer ten opsigte van wie die Bestuurskomitee ongeskiktheidsvoordele ooreenkomstig subklousule (3) gemagtig het, is daarop geregtig om 'n bykomende voordeel van R2 000 te ontvang behoudens die volgende verdere voorwaardes:

(a) Die lid moet minstens drie jaar diens as bydraer voltooi het: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na absolute goeddunke van hierdie vereiste kan afsien met inagneming van die oorsaak van die ongeskiktheid en die lid se gesondheidstoestand toe hy 'n bydraer geword het.

(b) Die voordeel van R2 000 is betaalbaar in jaarlikse paaielemente van R500 oor 'n tydperk van vier jaar.

(c) Indien 'n voormalige bydraer wat afgetree het weens permanente ongeskiktheid en wat voordele ooreenkomstig hierdie subklousule ontvang, weer in die Nywerheid in diens geneem word of daar gevind word dat hy geskik is om aldus in diens geneem te word, kan die Bestuurskomitee in enige sodanige geval, na behoorlike inagneming van al die omstandighede, met inbegrip van (maar nie beperk tot) die aard en status van die lid se vorige diens in die Nywerheid in verhouding tot sy werklike en potensiele indiensnemingsgeleenthede, sodanige voordeel na eie absolute goeddunke beëindig, opskort of verminder, sonder benadeling van latere aanpassing daarvan in die lig van veranderde omstandighede. Indien 'n bydraer of voormalige bydraer versuim om hom aan enige ondersoek te onderwerp na gelang hy deur die Bestuurskomitee versoek word om dit te doen, kan die Bestuurskomitee sonder inagneming van ander omstandighede van die geval sodanige voordeel beëindig, opskort of verminder.

(5) *Voordele by afsterwe.*—Die Bestuurskomitee moet, by die indiening van bevredigende bewys van die afsterwe van die bydraer, die verdubbeling magtig van die onttrekkingsvoordele waarop die bydraer ingevolge subklousule (1) van hierdie klousule by die datum van afsterwe geregtig sou wees.

(6) *Bykomende voordele by afsterwe.*—'n Bykomende voordeel van R2 000 is by afsterwe betaalbaar, behoudens die volgende voorwaardes:

(a) Die lid moet minstens drie jaar diens as bydraer voltooi het: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na absolute goeddunke van hierdie vereiste kan afsien met inagneming van die oorsaak van dood en die lid se gesondheidstoestand toe hy 'n bydraer geword het.

(b) 'n Kopie van die sterftesertifikaat moet by die Fonds ingedien word.

(c) Die voordeel van R2 000 is betaalbaar in jaarlikse paaielemente van R500 oor 'n tydperk van vier jaar: Met dien verstande dat die Bestuurskomitee na absolute goeddunke die voordeel in een of meer runde bedrae oor 'n korter tydperk kan betaal.

(7) *Opsionele voordele by laat aftreding.*—Wanneer 'n bydraer die aftree-ouderdom bereik maar in diens bly, kan die bydraer kies om by diensbeëindiging af te tree of wanneer hy die ouderdom van 60 in die geval van vroue of 65 in die geval van mans bereik, naamlik die vroegste datum, en is hy by diensbeëindiging of wanneer hy die ouderdom van 60 in die

(b) Where the employee contributed for two years but less than three years, he shall be entitled to the refund of his own contributions, plus 10 per cent.

(c) In addition to the amounts referred to in subclause 1 (b) of this clause, a contributor shall for every further completed year of membership, after the completion of the first two years, be entitled to a further 5 per cent of his own contributions: Provided that the total benefits shall not exceed twice the total amount contributed by him.

For the purpose of calculating benefits in terms of this subclause, non-refundable contributions made in terms of subclause 6 (1) (b) shall not be counted as contributions.

(2) *Retirement benefits.*—Where a contributor reaches the retiral age of 55 in the case of females and 60 in the case of males he shall be entitled to an amount calculated as prescribed in subclause (1) of this clause: Provided that if the employee has been a contributor to the Fund for at least five years he shall be entitled to double such amount.

(3) *Disability benefits.*—Where a contributor prior to reaching the retiral age has become in the opinion of the Management Committee permanently incapable of discharging his duties or those of any other occupation in the Industry through infirmity of mind or body not wilfully brought about by himself, and who as a result is retired from service, the Management Committee may upon production of one or more medical certificates satisfactory to it and upon such further examination at the cost of the contributor as the Management Committee may request, authorise that the withdrawal benefits to which the contributor would be entitled in terms of subclause (1), be doubled.

Disability benefits in terms of the foregoing shall be additional to any benefits that may be payable in terms of subclause (4).

(4) *Additional disability benefits.*—A contributor in respect of whom the Management Committee has authorised disability benefits in terms of subclause (3), shall be entitled to receive an additional benefit of R2 000 subject to the following further conditions:

(a) The member must have completed at least three years' contributory service: Provided that the Management Committee may waive this requirement in its absolute discretion having regard to the cause of disability and the member's state of health when he became a contributor.

(b) The benefit of R2 000 shall be payable in instalments of R500 paid yearly for four years.

(c) If a former contributor who is retired due to permanent disability, and who is in receipt of benefit in terms of this subclause is re-employed in the Industry or is found to be fit to be so employed, then and in any such case the Management Committee, having paid due regard to all the circumstances, including (but not limited to) the nature and status of the former employment of the member in the Industry in relation to his actual and potential employment opportunities, may terminate, suspend or reduce such benefit as the Management Committee may think fit without prejudice to subsequent adjustment thereto in the light of changed circumstances. If a contributor or former contributor fails to submit to any examination as and when requested to do so by the Management Committee, it may make such termination, suspension or reduction without regard to other circumstances of the case.

(5) *Death benefit.*—The Management Committee, upon production of satisfactory proof of the death of a contributor, shall authorise that the withdrawal benefits to which the contributor would have been entitled as at the date of decease in terms of subclause (1) of this clause be doubled.

(6) *Additional death benefits.*—An additional death benefit of R2 000 shall be payable subject to the following conditions:

(a) The member must have completed at least three years' contributory service: Provided that the Management Committee may waive this requirement in its absolute discretion having regard to the cause of death and the member's state of health when he became a contributor.

(b) A copy of the death certificate shall be produced to the Fund.

(c) The benefit of R2 000 shall be payable in instalments of R500 paid yearly for four years: Provided that the Management Committee may in its absolute discretion pay the benefit in one or more lump sums over a shorter period.

(7) *Optional late retirement benefits.*—Where a contributor reaches the retiral age but remains in employment, the contributor may elect to retire on termination of employment or on reaching the age of 60 in the case of females or 65 in the case of males, whichever is the earlier, and shall be entitled on termination of employment or on reaching the age of 60 in the

geval van vroue of 65 in die geval van mans bereik, naamlik die vroegste datum, geregtig op 'n bedrag bereken soos voorgeskryf in subklousule (1) van hierdie klousule: Met dien verstande dat indien die werknemer minstens vyf jaar lank tot die Fonds bygedra het, hy op dubbel sodanige bedrag geregtig is."

Namens die partye op hede die vierde dag van Maart 1977 te Kaapstad onderteken.

D. LIPMAN, Voorsitter.

E. BENSON, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 1259

8 Julie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Leernywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 13 Februarie 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in Klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 13 Februarie 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 13 Februarie 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerby dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

(e) Southern Cape Leather Industries Association;

case of females or 65 in the case of males, whichever is the earlier, to an amount calculated as prescribed in subclause (1) of this clause: Provided that if the employee has been a contributor to the Fund for at least five years he shall be entitled to double such amount."

Signed at Cape Town on behalf of the parties this fourth day of March 1977.

D. LIPMAN, Chairman.

E. BENSON, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

No. R. 1259

8 July 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Leather Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 13 February 1978, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 13 February 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 13 February 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act 1956, made and entered into between the—

(a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;

(b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;

(c) Transvaal Footwear, Tanning and leather Trades Association;

(d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;

(e) Southern Cape Leather Industries Association;

(f) South African Tanning Employers' Organisation;
(g) South African Handbag Manufacturers' Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem),
aan die een kant; en die

(h) National Union of Leather Workers;

(i) Transvaal Leather and Allied Trades' Industrial Union;

(j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan
die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leer-
nywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermetskennisgewing
R. 285 van 14 Februarie 1975, soos gewysig by Goewermets-
kennisgewings R. 865 van 2 Mei 1975 en R. 1285 van 4 Julie
1975 en soos verleng by Goewermetskennisgewing R. 2213 van
21 November 1975 en verder gewysig by Goewermetskennis-
gewings R. 289 van 20 Februarie 1976 en R. 1550 van 27 August-
us 1976, soos hernieu by Goewermetskennisgewing R. 157 van
4 Februarie 1977 en gewysig by Goewermetskennisgewing R. 156
van 4 Februarie 1977, te wysig.

1. Hierdie Ooreenkoms moet in die Leernywerheid nagekom
word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewers-
organisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vak-
verenigings is en wat onderskeidelik by bogenoemde Nywerheid
betrokke of daarin werksaam is;

(2) in die Republiek van Suid-Afrika: Met dien verstande dat,
in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (6)
van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid" in
klousule 5 van die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermets-
kennisgewing R. 285 van 14 Februarie 1975, dit net in die
landdrosdistrikte Bellville, Die Kaap, Goodwood, Durban en
Johannesburg nagekom moet word: Voorts met dien verstande
dat, in verband met die werksaamhede uiteengesit in paragraaf
(7) van die omskrywing van "Nywerheid" of "Leernywerheid"
in klousule 5 van die Ooreenkoms gepubliseer by genoemde
Goewermetskennisgewing, dit net in die landdrosdistrikte
Bellville, Goodwood en Durban nagekom moet word.

2. In klousule 6 (3) van die vorige Ooreenkoms, vervang die
bedrag "R150" deur die bedrag "R240".

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede
die 29ste dag van April 1977 te Port Elizabeth onderteken.

B. MANCHEVSKY, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

A. S. YOUNG, Hoofsekretaris van die Raad.

(f) South African Tanning Employers' Organisation;

(g) South African Handbag Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers'
organisations"), of the one part; and the

(h) National Union of Leather Workers;

(i) Transvaal Leather and Allied Trades' Industrial Union;

(j) Trunk and Box Workers' Industrial Union (Transvaal)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"),
of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather
Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice
R. 285 dated 14 February 1975, as amended by Government
Notices R. 865 dated 2 May 1975 and R. 1285 dated 4 July
1975, and as extended by Government Notice R. 2213 dated 21
November 1975 and further amended by Government Notices
R. 289 dated 20 February 1976 and R1550 dated 27 August
1976, as renewed by Government Notice R. 157 dated 4
February 1977 and amended by Government Notice R. 156 dated
4 February 1977.

1. The terms of this Agreement shall be observed in the Leather
Industry—

(1) by all employers who are members of the employers'
organisations and by all employees who are members of the
trade unions who are engaged or employed therein;

(2) in the Republic of South Africa: Provided that on the
operations set forth in paragraph (6) of the definition of
"Industry" or "Leather Industry" in clause 5 of the Agreement
published under Government Notice R. 285 dated 14 February
1975, it shall be observed only in the Magisterial Districts of
Bellville, The Cape, Goodwood, Durban and Johannesburg:
Provided further that on the operations set forth in paragraph
(7) of the definition of "Industry" or "Leather Industry" in
clause 5 of the Agreement published under the said Govern-
ment Notice, it shall be observed only in the Magisterial
Districts of Bellville, Goodwood and Durban.

2. In clause 6 (3) of the former Agreement substitute the amount
"R240" for the amount "R150".

This Amending Agreement signed at Port Elizabeth on behalf
of the parties on this 29th day of April 1977.

B. MANCHEVSKY, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

A. S. YOUNG, General Secretary of the Council.

No. R. 1260

8 Julie 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

LEERNYWERHEID, REPUBLIEK VAN SUID-
AFRIKA.—SKOEISELSEKSIE.—WYSIGING VAN
TEGNOLOGIESE FONDS OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, ver-
klaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywer-
heidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Oor-
eenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat
in die Bylae hiervan verskyn en op die Skoeiselseksie
van die Leernywerheid betrekking het, met ingang van
die tweede Maandag na die datum van publikasie van
hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 Maart
1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies
en vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aan-
gegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat
lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat
die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang
van die tweede Maandag na die datum van publikasie
van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5
Maart 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers
en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hier-
die kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in
genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika;
en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat
die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang
van die tweede Maandag na die datum van publikasie

No. R. 1260

8 July 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LEATHER INDUSTRY, REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.—FOOTWEAR, SECTION.—AMENDMENT
OF TECHNOLOGICAL FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Con-
ciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the
Agreement (hereinafter referred to as the Amending
Agreement) which appears in the Schedule hereto and
which relates to the Footwear Section of the Leather
Industry, shall be binding, with effect from the second
Monday after the date of publication of this notice and
for the period ending 5 March 1980; upon the employers'
organisations and the trade unions which entered into
the Amending Agreement and upon the employers and
employees who are members of the said organisations
or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act,
declare that the provisions of the Amending Agreement
shall be binding, with effect from the Second Monday
after the date of publication of this notice and for the
period ending 5 March 1980, upon all employers and
employees other than those referred to in paragraph
(a) of this notice, who are engaged or employed in the
said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act,
declare that in the Republic of South Africa and with
effect from the second Monday after the date of publi-
cation of this notice and for the period ending 5 March

van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 Maart 1980 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE LEERNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die—

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
 - (b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
 - (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
 - (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
 - (e) The Southern Cape Leather Industries Association;
- aan die een kant; en die
- (f) National Union of Leather Workers; en
 - (g) The Transvaal Leather and Allied Trades' Industrial union;

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Leernywerheid van Suid-Afrika,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 239 van 25 Februarie 1972, soos gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1661 van 14 September 1973 en R. 321 van 14 Februarie 1975, soos volg te wysig:

KLOUSULE 4.—TEGNOLOGIESE FONDS VAN DIE SKOEISELNYWERHEID

In subklousule (3), vervang die syfer "14" deur die syfer "18".

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede die 29ste dag van April 1977 onderteken.

A. G. EVERINGHAM, Lid van die Raad.

F. J. J. JORDAAN, Lid van die Raad.

A. S. YOUNG, Hoofbestuurder van die Raad.

No. R. 1266

8 Julie 1977

LOONWET, 1957

WYSIGING VAN LOONVASSTELLING 345.—KLERASIENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, wysig hierby kragtens artikel 15 (6) van die Loonwet, 1957, Loonvasstelling 345, Klerasienywerheid, Sekere Gebiede, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 1581 van 8 September 1972, ooreenkomstig die Bylae hiervan en bepaal die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing as die datum waarop genoemde wysigings bindend word.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

1. Vervang klousule 3 (1) (a) deur die volgende:

"(a) *Werknemers uitgesonderd los werknemers en groepleiers o, spanleiers:*

	In alle gebiede	
	(aa)	(ab)
	Per week	Per week
	R	R
Ambagsman.....	64,00	67,00
Klerk, man, leerling—		
gedurende die eerste jaar ondervinding.	24,23	25,38
gedurende die tweede jaar ondervinding.	28,85	30,00
gedurende die derde jaar ondervinding.	33,46	34,62
gedurende die vierde jaar ondervinding.	36,92	39,23
gedurende die vyfde jaar ondervinding.	40,38	42,69
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer.	43,85	46,15

1980, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE LEATHER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the—

- (a) Midland and Border Leather Industry Manufacturers' Association;
 - (b) Cape Western and North-Western Leather Industries Employers' Association;
 - (c) Transvaal Footwear, Tanning and Leather Trades Association;
 - (d) Natal Footwear, Tanning and General Leather Manufacturers' Association;
 - (e) The Southern Cape Leather Industries Association;
- of the one part; and the
- (f) National Union of Leather Workers; and
 - (g) The Transvaal Leather and Allied Trades' Industrial Union;

of the other part,

being parties to the National Industrial Council of the Leather Industry of South Africa,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 239 dated 25 February 1972, as amended by Government Notice R. 1661 dated 14 September 1973 and R321 dated 14 February 1975, as follows:

CLAUSE 4.—FOOTWEAR INDUSTRY TECHNOLOGICAL FUND

In subclause (3), substitute the figure "18" for the figure "14".

This Amending Agreement signed on behalf of the parties this 29th day of April 1977:

A. G. EVERINGHAM, Member of the Council.

F. J. J. JORDAAN, Member of the Council.

A. S. YOUNG, General Secretary of the Council.

No. R. 1266

8 July 1977

WAGE ACT, 1957

AMENDMENT TO WAGE DETERMINATION 345.—CLOTHING INDUSTRY, CERTAIN AREAS

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 15 (6) of the Wage Act, 1957, amend Wage Determination 345, Clothing Industry, Certain Areas, published under Government Notice R. 1581 of 8 September 1972, in accordance with the Schedule hereto and fix the second Monday after the date of publication of this notice as the date from which the said amendments shall be binding.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

1. Substitute the following for clause 3 (1) (a):

"(a) *Employees other than casual employees and set leaders or team leaders:*

	In all areas	
	(aa)	(ab)
	Per week	Per week
	R	R
Artisan.....	64,00	67,00
Clerk, male, learner—		
during the first year of experience.	24,23	25,38
during the second year of experience.	28,85	30,00
during the third year of experience.	33,46	34,62
during the fourth year of experience.	36,92	39,23
during the fifth year of experience.	40,38	42,69
thereafter, as a qualified employee.	43,85	46,15

	In alle gebiede		In all areas	
	(aa)	(bb)	(aa)	(bb)
	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R
Klerk, vrou, leerling—				
gedurende die eerste jaar ondervinding . . .	21,92	24,23		
gedurende die tweede jaar ondervinding . . .	23,77	26,08		
gedurende die derde jaar ondervinding . . .	25,85	28,15		
gedurende die vierde jaar ondervinding . . .	27,92	30,23		
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer . .	30,00	32,31		
Voorman	62,00	65,00		
Voorvrou	45,00	48,00		
Toesighouer	27,00	30,00		
Handelsreisiger, leerling—				
gedurende die eerste jaar ondervinding . . .	45,00	47,31		
gedurende die tweede jaar ondervinding . . .	49,62	51,92		
gedurende die derde jaar ondervinding . . .	54,23	56,54		
gedurende die vierde jaar ondervinding . . .	58,85	61,15		
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer . .	63,46	65,77		
Handelsreisiger se assistent	16,50	18,20		
Clerk, female, learner—				
during the first year of experience	21,92	24,23		
during the second year of experience	23,77	26,08		
during the third year of experience	25,85	28,15		
during the fourth year of experience	27,92	30,23		
thereafter, as a qualified employee	30,00	32,31		
Foreman	62,00	65,00		
Forewoman	45,00	48,00		
Supervisor	27,00	30,00		
Traveller, learner—				
during the first year of experience	45,00	47,31		
during the second year of experience	49,62	51,92		
during the third year of experience	54,23	56,54		
during the fourth year of experience	58,85	61,15		
thereafter, as a qualified employee	63,46	65,77		
Traveller's assistant	16,50	18,20		

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag word.

(ab) Daarna.

(ii)

(aa) During the first 12 months after this amendment becomes effective.

(ab) Thereafter.

	In die landdros- distrikte Umzinto en Camperdown		In die landdrosdistrik Newcastle		In die landdros- distrikte Klip- rivier en Port Shepstone		In alle ander gebiede	
	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R
Afmerker, man, leerling—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	10,40	11,50	9,80	10,80	9,30	10,20	8,70	9,50
gedurende die tweede ses maande ondervinding	12,20	13,50	11,50	12,70	10,90	12,00	10,20	11,20
gedurende die derde ses maande ondervinding	14,00	15,50	13,20	14,60	12,50	13,80	11,70	12,90
gedurende die vierde ses maande ondervinding	15,80	17,50	14,90	16,50	14,10	15,60	13,20	14,60
gedurende die vyfde ses maande ondervinding	17,60	19,50	16,60	18,40	15,70	17,40	14,70	16,30
gedurende die sesde ses maande ondervinding	19,40	21,50	18,30	20,30	17,30	19,20	16,20	18,00
gedurende die sewende ses maande ondervinding	21,20	23,50	20,00	22,20	18,90	21,00	17,70	19,70
gedurende die agtste ses maande ondervinding	23,00	25,50	21,80	24,10	20,50	22,80	19,30	21,40
gedurende die negende ses maande ondervinding	24,90	27,50	23,60	26,00	22,20	24,60	20,90	23,20
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer	26,80	29,50	25,40	28,00	23,90	26,50	22,50	25,00
Afmerker, vrou, leerling—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	9,50	10,50	8,90	9,80	8,40	9,20	7,90	8,70
gedurende die tweede ses maande ondervinding	11,50	12,70	10,50	11,60	10,00	10,90	9,40	10,30
gedurende die derde ses maande ondervinding	13,50	14,90	12,10	13,40	11,60	12,60	10,90	11,90
gedurende die vierde ses maande ondervinding	15,60	17,10	13,80	15,20	13,20	14,30	12,40	13,50
gedurende die vyfde ses maande ondervinding	17,70	19,40	15,50	17,00	14,80	16,10	13,90	15,10
gedurende die sesde ses maande ondervinding	19,80	21,70	17,20	18,90	16,40	17,90	15,40	16,80
gedurende die sewende ses maande ondervinding	—	—	18,90	20,80	18,00	19,70	16,90	18,50
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer	21,90	24,00	20,60	22,70	19,60	21,50	18,40	20,20
Drywer van 'n motorvoertuig waarvan die onbelaste massa, tesame met die onbelaste massa van enige sleepwa of sleepwaens deur sodanige voertuig getrek—								
(i) hoogstens 2 700 kg is	21,90	24,00	20,60	22,70	19,60	21,50	19,60	21,50
(ii) meer as 2 700 kg is	26,00	29,00	25,00	27,00	23,50	26,00	23,50	26,00
Nasiener	21,10	23,20	19,80	21,80	18,70	20,60	17,70	19,50
Masjienwerker, parser, uitsnyer, opmaker, afwerker, passer:								
Man, leerling—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	9,10	10,00	8,50	9,40	8,10	8,90	7,70	8,50
gedurende die tweede ses maande ondervinding	10,40	11,40	9,60	10,70	9,20	10,10	8,70	9,60
gedurende die derde ses maande ondervinding	11,70	12,80	10,80	12,00	10,30	11,40	9,70	10,70
gedurende die vierde ses maande ondervinding	13,00	14,20	12,00	13,30	11,40	12,70	10,70	11,80
gedurende die vyfde ses maande ondervinding	14,30	15,60	13,20	14,60	12,60	14,00	11,80	13,00
gedurende die sesde ses maande ondervinding	15,60	17,00	14,40	15,90	13,80	15,30	12,90	14,20
gedurende die sewende ses maande ondervinding	16,90	18,50	15,60	17,20	15,00	16,60	14,00	15,40
gedurende die agtste ses maande ondervinding	18,20	20,00	16,80	18,50	16,20	17,90	15,10	16,60
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer	19,50	21,50	18,00	19,80	17,40	19,20	16,20	17,80
Vrou, leerling—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	8,00	8,80	7,40	8,20	7,00	7,70	6,70	7,40
gedurende die tweede ses maande ondervinding	9,20	10,10	8,50	9,50	8,10	8,90	7,70	8,50
gedurende die derde ses maande ondervinding	10,40	11,40	9,70	10,80	9,20	10,10	8,70	9,60
gedurende die vierde ses maande ondervinding	11,60	12,80	10,90	12,10	10,30	11,30	9,70	10,70
gedurende die vyfde ses maande ondervinding	12,80	14,20	12,10	13,40	11,40	12,50	10,70	11,80
gedurende die sesde ses maande ondervinding	14,10	15,60	13,30	14,70	12,50	13,70	11,70	12,90
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer	15,40	17,00	14,50	16,00	13,60	15,00	12,80	14,00
Deeltydse drywer van 'n motorvoertuig	16,00	17,80	15,00	16,50	14,10	15,50	13,20	14,50
Algemene werker, leerling—								
gedurende die eerste ses maande ondervinding	8,00	8,80	7,40	8,20	7,00	7,70	6,70	7,40
gedurende die tweede ses maande ondervinding	9,50	10,50	8,90	9,80	8,40	9,30	8,00	8,80
gedurende die derde ses maande ondervinding	11,10	12,20	10,40	11,50	9,90	10,90	9,30	10,30
daarna, as 'n gekwalifiseerde werknemer	12,70	14,00	12,00	13,20	11,40	12,50	10,70	11,80
Ketelbediener, versendingsverpakker, wag	14,10	15,50	13,20	14,60	12,50	13,80	11,80	13,00
Arbeider, man, onder 18 jaar	9,20	10,10	8,60	9,50	8,20	9,00	7,70	8,40
Arbeider, man, 18 jaar of ouer	12,30	13,50	11,50	12,70	10,90	12,00	10,20	11,20
Arbeider, vrou	9,90	10,80	9,20	10,20	8,70	9,60	8,20	9,00

(aa) Gedurende die eerste 12 maande nadat hierdie wysiging van krag word.

(ab) Daarna.

(ii)

	In the Magisterial Districts of Umzinto and Camperdown		In the Magisterial District of Newcastle		In the Magisterial Districts of Klip River and Port Shepstone		In all other areas	
	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)	(aa)	(ab)
	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week	Per week
	R	R	R	R	R	R	R	R
Marker-in, male, learner—								
during the first six months of experience	10,40	11,50	9,80	10,80	9,30	10,20	8,70	9,50
during the second six months of experience	12,20	13,50	11,50	12,70	10,90	12,00	10,20	11,20
during the third six months of experience	14,00	15,50	13,20	14,60	12,50	13,80	11,70	12,90
during the fourth six months of experience	15,80	17,50	14,90	16,50	14,10	15,60	13,20	14,60
during the fifth six months of experience	17,60	19,50	16,60	18,40	15,70	17,40	14,70	16,30
during the sixth six months of experience	19,40	21,50	18,30	20,30	17,30	19,20	16,20	18,00
during the seventh six months of experience	21,20	23,50	20,00	22,20	18,90	21,00	17,70	19,70
during the eighth six months of experience	23,00	25,50	21,80	24,10	20,50	22,80	19,30	21,40
during the ninth six months of experience	24,90	27,50	23,60	26,00	22,20	24,60	20,90	23,20
thereafter, as a qualified employee	26,80	29,50	25,40	28,00	23,90	26,50	22,50	25,00
Marker-in, female, learner—								
during the first six months of experience	9,50	10,50	8,90	9,80	8,40	9,20	7,90	8,70
during the second six months of experience	11,50	12,70	10,50	11,60	10,00	10,90	9,40	10,30
during the third six months of experience	13,50	14,90	12,10	13,40	11,60	12,60	10,90	11,90
during the fourth six months of experience	15,60	17,10	13,80	15,20	13,20	14,30	12,40	13,50
during the fifth six months of experience	17,70	19,40	15,50	17,00	14,80	16,10	13,90	15,10
during the sixth six months of experience	19,80	21,70	17,20	18,90	16,40	17,90	15,40	16,80
during the seventh six months of experience	21,90	24,00	18,90	20,80	18,00	19,70	16,90	18,50
thereafter, as a qualified employee	21,90	24,00	20,60	22,70	19,60	21,50	18,40	20,20
Driver of a motor vehicle, the unladen mass of which, together with the unladen mass of any trailer or trailers drawn by such vehicle—								
(i) does not exceed 2 700 kg.	21,90	24,00	20,60	22,70	19,60	21,50	19,60	21,50
(ii) exceeds 2 700 kg.	26,00	29,00	25,00	27,00	23,50	26,00	23,50	26,00
Passer	21,10	23,20	19,80	21,80	18,70	20,60	17,70	19,50
Machinist, presser, chopper-out, trimmer, finisher, fitter-up:								
Male, learner—								
during the first six months of experience	9,10	10,00	8,50	9,40	8,10	8,90	7,70	8,50
during the second six months of experience	10,40	11,40	9,60	10,70	9,20	10,10	8,70	9,60
during the third six months of experience	11,70	12,80	10,80	12,00	10,30	11,40	9,70	10,70
during the fourth six months of experience	13,00	14,20	12,00	13,30	11,40	12,70	10,70	11,80
during the fifth six months of experience	14,30	15,60	13,20	14,60	12,60	14,00	11,80	13,00
during the sixth six months of experience	15,60	17,00	14,40	15,90	13,80	15,30	12,90	14,20
during the seventh six months of experience	16,90	18,50	15,60	17,20	15,00	16,60	14,00	15,40
during the eighth six months of experience	18,20	20,00	16,80	18,50	16,20	17,90	15,10	16,60
thereafter, as a qualified employee	19,50	21,50	18,00	19,80	17,40	19,20	16,20	17,80
Female, learner—								
during the first six months of experience	8,00	8,80	7,40	8,20	7,00	7,70	6,70	7,40
during the second six months of experience	9,20	10,10	8,50	9,50	8,10	8,90	7,70	8,50
during the third six months of experience	10,40	11,40	9,70	10,80	9,20	10,10	8,70	9,60
during the fourth six months of experience	11,60	12,80	10,90	12,10	10,30	11,30	9,70	10,70
during the fifth six months of experience	12,80	14,20	12,10	13,40	11,40	12,50	10,70	11,80
during the sixth six months of experience	14,10	15,60	13,30	14,70	12,50	13,70	11,70	12,90
thereafter, as a qualified employee	15,40	17,00	14,50	16,00	13,60	15,00	12,80	14,00
Part-time driver of a motor vehicle	16,00	17,80	15,00	16,50	14,10	15,50	13,20	14,50
General worker, learner—								
during the first six months of experience	8,00	8,80	7,40	8,20	7,00	7,70	6,70	7,40
during the second six months of experience	9,50	10,50	8,90	9,80	8,40	9,30	8,00	8,80
during the third six months of experience	11,10	12,20	10,40	11,50	9,90	10,90	9,30	10,30
thereafter, as a qualified employee	12,70	14,00	12,00	13,20	11,40	12,50	10,70	11,80
Boiler attendant, despatch packer, watchman	14,10	15,50	13,20	14,60	12,50	13,80	11,80	13,00
Labourer, male, under 18 years of age	9,20	10,10	8,60	9,50	8,20	9,00	7,70	8,40
Labourer, male, 18 years of age or over	12,30	13,50	11,50	12,70	10,90	12,00	10,20	11,20
Labourer, female	9,90	10,80	9,20	10,20	8,70	9,60	8,20	9,00

(aa) During the first 12 months after this amendment becomes effective.

(ab) Thereafter."

2. In klousule 3 (5) (b) (i), vervang die uitdrukking "4,5 sent" deur die uitdrukking "6,8 sent"; in klousule 3 (5) (b) (ii), vervang die uitdrukking "5,3 sent" deur die uitdrukking "8,1 sent", en in klousule 3 (5) (b) (iii), vervang die uitdrukking "6,9 sent" deur die uitdrukking "10,6 sent".

3. In klousule 3 (6) (a) (ii), vervang die uitdrukking "vyf rand" deur die uitdrukking "R8,00" en in klousule 3 (6) (b) (ii), vervang die uitdrukking "een rand en tagtig sent" deur die uitdrukking "R3,50".

4. In klousule 4 (5) (d), vervang die uitdrukking "vyf sent" deur die uitdrukking "10 sent" en die uitdrukking "25 sent" deur die uitdrukking "45 sent".

5. In klousule 5 (7) (f) (iii), vervang die uitdrukking "25 sent" deur die uitdrukking "45 sent".

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 1225

8 Julie 1977

BEPALING VAN DIE GEBIED VAN DIE NDLAZINI-STAM

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (1) (a) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), die grense van die gebied van die Ndlazini-stam te herbepaal.

Dit is derhalwe nodig om paragraaf 3 van Bylae A van Goewermentskennisgewing 295, gedateer 27 Februarie 1959, deur die volgende paragraaf te vervang:

"3. GEBIED VAN DIE NDLAZINI-STAM EN DIE MAMBUKA-STAMOWERHEID.

Die gebied in die distrik Lower Umfolozi soos volg begrens:

Begin by die punt waar die gemeenskaplike grens van plase 300 (12319) en 299 (10512) die Enselenirivier ontmoet; daarvandaan in 'n algemeen oostelike rigting met die grens van plaas 300 (12319) langs; daarvandaan in 'n algemeen noordelike rigting met die oostelike grense van plase 300 (12319), 301 (13246), 302 (12712), 304 (12711) en 306 (12167) langs sodat dit by hierdie gebied ingesluit word; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die westelike grens van plaas 306 (12167) langs; daarvandaan in 'n algemeen westelike rigting met die westelike grens van plaas 306 (12167) langs; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die westelike grens van plaas 306 (12167) langs sodat dit by hierdie gebied ingesluit word, tot by die punt waar die grens die Enselenirivier ontmoet; daarvandaan in 'n algemeen suidelike rigting met die Enselenirivier langs tot by 'n punt waar die Enselenirivier die gemeenskaplike grens van die plase 286 (13426) en 285 (13400) ontmoet; daarvandaan in 'n algemeen suidelike en oostelike rigting met die westelike grense van die plase 286 (13426) en Riverlands (11396) langs, sodat dit by hierdie gebied ingesluit word, tot by 'n punt waar hierdie grens die Enselenirivier ontmoet; daarvandaan in 'n algemeen oostelike rigting met die Enselenirivier langs tot by die beginpunt."

(Leër F54/1183/4)

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1245

8 Julie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/512)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

2. In clause 3 (5) (b) (i), substitute the expression "6,8 cents" for the expression "4,5 cents"; in clause 3 (5) (b) (ii) substitute the expression "8,1 cents" for the expression "5,3 cents" and in clause 3 (5) (b) (iii) substitute the expression "10,6 cents" for the expression "6,9 cents".

3. In clause 3 (6) (a) (ii), substitute the expression "R8,00" for the expression "five rand" and in clause 3 (6) (b) (ii) substitute the expression "R3,50" for the expression "one rand and eighty cents".

4. In clause 4 (5) (d), substitute the expression "10 cents" for the expression "five cents" and the expression "45 cents" for the expression "25 cents".

5. In clause 5 (7) (f) (iii), substitute the expression "45 cents" for the expression "25 cents".

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 1225

8 July 1977

DEFINITION OF THE AREA OF THE NDLAZINI TRIBE

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (1) (a) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), to redefine the boundaries of the area of the Ndlazini Tribe.

It is accordingly necessary to substitute the following paragraph for paragraph 3 of Schedule A to Government Notice 295 dated 27 February 1959:

"3. AREA OF THE NDLAZINI TRIBE AND MAM- BUKA TRIBAL AUTHORITY.

The area in the District of Lower Umfolozi bounded as follows:

From the point where the common boundary of farms 300 (12319) and 299 (10512) meet the Enseleni River; thence in a generally easterly direction along the boundary of farm 300 (12319); thence in a generally northerly direction along the eastern boundaries of farms 300 (12319), 301 (13246), 302 (12712), 304 (12711) and 306 (12167) so as to include them in this area; thence in a generally southerly direction along the western boundary of farm 306 (12167); thence in a generally westerly direction along the western boundary of farm 306 (12167); thence in a generally southerly direction along the western boundary of farm 306 (12167) so as to include it in this area, to the point where the boundary meets the Enseleni River; thence in a generally southerly direction along the Enseleni River to a point where the Enseleni River meets the common boundary of farms 286 (13426) and 285 (13400); thence in a generally southerly and easterly direction along the western boundaries of farms 286 (13426) and Riverlands (11396) so as to include them in this area, to a point where this boundary meets the Enseleni River; thence in a generally easterly direction along the Enseleni River to the point of beginning."

(File F54/1183/4)

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1245

8 July 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/512)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.07	Deur tariefpos No. 27.13 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 28.40 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 29.06 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 35.03 te skrap.	
307.08	Deur tariefpos No. 27.06 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 27.15 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 29.21 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 40.01 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 83.09 te skrap.	
307.09	Deur tariefpos No. 29.16 te skrap.	
307.10	Deur tariefposte Nos. 28.19, 28.28 en 28.38 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 29.31 te skrap.	
309.01	Deur tariefpos No. 44.15 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 48.07 te skrap.	
310.01	Deur tariefpos No. 38.08 te skrap.	
	Deur tariefposte Nos. 48.15 en 63.02 te skrap.	
310.02	Deur tariefpos No. 70.20 te skrap.	
310.04	Deur item 310.04 te skrap.	
310.05	Deur tariefpos No. 29.14 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 83.13 te skrap.	
310.06	Deur tariefpos No. 48.15 te skrap.	
310.08	Deur tariefposte Nos. 15.08, 27.07, 28.01, 28.10, 29.14, 29.16 en 32.02 te skrap.	
	Deur tariefposte Nos. 35.01 en 35.03 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 41.02 te skrap.	
	Deur tariefposte Nos. 57.10 en 58.04 te skrap.	
	Deur tariefposte Nos. 73.12 en 74.05 te skrap.	
313.01	Deur tariefpos No. 39.07 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 48.07 te skrap.	
313.06	Deur tariefpos No. 39.06 te skrap.	
313.07	Deur tariefpos No. 29.15 te skrap.	
314.01	Deur tariefpos No. 32.09 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 95.00 te skrap.	
314.02	Deur item 314.02 te skrap.	
315.01	Deur tariefposte Nos. 15.07 en 15.16 deur die volgende te vervang: „15.07 Raapsaadolie, vir gebruik by die deurlopende giet van staal	Volle reg"
	Deur tariefpos No. 25.27 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 28.03 te skrap.	
315.03	Deur tariefpos No. 27.07 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 73.13 te skrap.	
315.05	Deur tariefposte Nos. 73.10, 73.12 en 73.14 te skrap.	
315.06	Deur tariefposte Nos. 28.19 en 32.08 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 83.14 te skrap.	
315.07	Deur tariefposte Nos. 29.14 en 73.18 te skrap.	
315.09	Deur tariefpos No. 28.28 te skrap.	
315.10	Deur tariefpos No. 82.14 te skrap.	
315.12	Deur tariefpos No. 41.07 te skrap.	
315.13	Deur tariefposte Nos. 39.07, 44.27, 70.19 en 73.12 te skrap.	
315.15	Deur tariefpos No. 59.04 te skrap.	
316.01	Deur tariefpos No. 76.03 te skrap.	
316.03	Deur tariefpos No. 73.11 te skrap.	
316.04	Deur tariefpos No. 25.26 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 59.12 te skrap.	
316.05	Deur tariefpos No. 28.27 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 29.14 te skrap.	
316.07	Deur tariefpos No. 84.63 te skrap.	
316.11	Deur tariefposte Nos. 15.07, 15.08, 25.27 en 27.06 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 27.13 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 38.18 te skrap.	
	Deur tariefposte Nos. 40.01 en 44.28 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 48.21 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 58.05 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 59.12 te skrap.	
316.13	Deur tariefpos No. 42.04 te skrap.	
316.14	Deur tariefpos No. 68.15 te skrap.	
317.01	Deur item 317.01 te skrap.	
317.06	Deur tariefpos No. 70.20 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 94.01 te skrap.	
318.02	Deur tariefposte Nos. 73.32 en 78.03 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 85.21 te skrap.	
318.03	Deur item 318.03 te skrap.	
319.01	Deur tariefposte Nos. 44.11 en 48.01 te skrap.	
320.01	Deur tariefpos No. 69.08 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 73.29 te skrap.	
320.02	Deur tariefpos No. 98.01 te skrap.	
320.04	Deur tariefposte Nos. 44.10 en 70.20 te skrap.	
320.10 en	Deur items 320.10 en 320.11 te skrap.	
320.11		
321.01	Deur tariefposte Nos. 53.12 en 53.13 te skrap.	
	Deur tariefpos No. 73.13 te skrap.	

Opmerking.—Bogenoemde kortingvoorsienings word ingetrek aangesien hulle in onbruik geraak het.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.07	By the deletion of tariff heading No. 27.13.	Full duty"
	By the deletion of tariff heading No. 28.40.	
	By the deletion of tariff heading No. 29.06.	
	By the deletion of tariff heading No. 35.03.	
307.08	By the deletion of tariff heading No. 27.06.	
	By the deletion of tariff heading No. 27.15.	
	By the deletion of tariff heading No. 29.21.	
	By the deletion of tariff heading No. 40.01.	
	By the deletion of tariff heading No. 83.09.	
307.09	By the deletion of tariff heading No. 29.16.	
307.10	By the deletion of tariff headings Nos. 28.19, 28.28 and 28.38.	
	By the deletion of tariff heading No. 29.31.	
309.01	By the deletion of tariff heading No. 44.15.	
	By the deletion of tariff heading No. 48.07.	
310.01	By the deletion of tariff heading No. 38.08.	
	By the deletion of tariff headings Nos. 48.15 and 63.02.	
310.02	By the deletion of tariff heading No. 70.20.	
310.04	By the deletion of item 310.04.	
310.05	By the deletion of tariff heading No. 29.14.	
	By the deletion of tariff heading No. 83.13.	
310.06	By the deletion of tariff heading No. 48.15.	
310.08	By the deletion of tariff headings Nos. 15.08, 27.07, 28.01, 28.10, 29.14, 29.16 and 32.02.	
	By the deletion of tariff headings Nos. 35.01 and 35.03.	
	By the deletion of tariff heading No. 41.02.	
	By the deletion of tariff headings Nos. 57.10 and 58.04.	
	By the deletion of tariff headings Nos. 73.12 and 74.05.	
313.01	By the deletion of tariff heading No. 39.07.	
	By the deletion of tariff heading No. 48.07.	
313.06	By the deletion of tariff heading No. 39.06.	
313.07	By the deletion of tariff heading No. 29.15.	
314.01	By the deletion of tariff heading No. 32.09.	
	By the deletion of tariff heading No. 95.00.	
314.02	By the deletion of item 314.02.	
315.01	By the substitution for tariff headings Nos. 15.07 and 15.16 of the following: "15.07 Rape seed oil, for use in the continuous casting of steel	
	By the deletion of tariff heading No. 25.27.	
	By the deletion of tariff heading No. 28.03.	
315.03	By the deletion of tariff heading No. 27.07.	
	By the deletion of tariff heading No. 73.13.	
315.05	By the deletion of tariff headings Nos. 73.10, 73.12 and 73.14.	
315.06	By the deletion of tariff headings Nos. 28.19 and 32.08.	
	By the deletion of tariff heading No. 83.14.	
315.07	By the deletion of tariff headings Nos. 29.14 and 73.18.	
315.09	By the deletion of tariff heading No. 28.28.	
315.10	By the deletion of tariff heading No. 82.14.	
315.12	By the deletion of tariff heading No. 41.07.	
315.13	By the deletion of tariff headings Nos. 39.07, 44.27, 70.19 and 73.12.	
315.15	By the deletion of tariff heading No. 59.04.	
316.01	By the deletion of tariff heading No. 76.03.	
316.03	By the deletion of tariff heading No. 73.11.	
316.04	By the deletion of tariff heading No. 25.26.	
	By the deletion of tariff heading No. 59.12.	
316.05	By the deletion of tariff heading No. 28.27.	
	By the deletion of tariff heading No. 29.14.	
316.07	By the deletion of tariff heading No. 84.63.	
316.11	By the deletion of tariff headings Nos. 15.07, 15.08, 25.27 and 27.06.	
	By the deletion of tariff heading No. 27.13.	
	By the deletion of tariff heading No. 38.18.	
	By the deletion of tariff headings Nos. 40.01 and 44.28.	
	By the deletion of tariff heading No. 48.21.	
	By the deletion of tariff heading No. 58.05.	
	By the deletion of tariff heading No. 59.12.	
316.13	By the deletion of tariff heading No. 42.04.	
316.14	By the deletion of tariff heading No. 68.15.	
317.01	By the deletion of item 317.01.	
317.06	By the deletion of tariff heading No. 70.20.	
	By the deletion of tariff heading No. 94.01.	
318.02	By the deletion of tariff headings Nos. 73.32 and 78.03.	
	By the deletion of tariff heading No. 85.21.	
318.03	By the deletion of item 318.03.	
319.01	By the deletion of tariff headings Nos. 44.11 and 48.01.	
320.01	By the deletion of tariff heading No. 69.08.	
	By the deletion of tariff heading No. 73.29.	
320.02	By the deletion of tariff heading No. 98.01.	
320.04	By the deletion of tariff headings Nos. 44.10 and 70.20.	
320.10 and 320.11	By the deletion of items 320.10 and 320.11.	
321.01	By the deletion of tariff headings Nos. 53.12 and 53.13.	
	By the deletion of tariff heading No. 73.13.	

Note.—The above-mentioned rebate provisions are withdrawn as they have fallen into disuse.

No. R. 1244

8 Julie 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/487)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 1244

8 July 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/487)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
73.18 Deur subpos No. 73.18.65 deur die volgende te vervang: „73.18.70 Buis en pype, naatloos, nie elders in hierdie pos vermeld nie:				
.05 Met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van hoogstens 50 mm, van 'n soort gewoonlik vir riolering of vir die toevoer van water, stoom of gas gebruik	kg	15% plus 22c per 100 kg of 6 522c per 100 kg min 85 per sent van die prys v.a.b.		15% of 6 500c per 100 kg min 85 per sent van die prys v.a.b. (V.K.; Kanada)
.15 Ander, met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van hoogstens 50 mm	kg	15% plus 22c per 100 kg of 6 522c per 100 kg min 85 per sent van die prys v.a.b.		
.25 Met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van meer as 50 mm maar hoogstens 170 mm, van 'n soort gewoonlik vir riolering of vir die toevoer van water, stoom of gas gebruik	kg	15% plus 22c per 100 kg of 4 522c per 100 kg min 85 per sent van die prys v.a.b.		15% of 4 500c per 100 kg min 85 per sent van die prys v.a.b. (V.K.; Kanada)
.35 Ander, met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van meer as 50 mm maar hoogstens 170 mm	kg	15% plus 22c per 100 kg of 4 522c per 100 kg min 85 per sent van die prys v.a.b.		
.45 Met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van meer as 170 mm, van 'n soort gewoonlik vir riolering of vir die toevoer van water, stoom of gas gebruik	kg	22c per 100 kg		vry (V.K.; Kanada)
.55 Ander, met 'n buitedwarsdeursnee-afmeting van meer as 170 mm	kg	10%		
Deur subpos No. 73.18.95 te skrap.				

Opmerking.—Die skale van reg op sekere naatlose buise en pype, van yster of staal, word gewysig in die mate aangedui.

SCHEDULE

Note.—The rates of duty on certain seamless tubes and pipes, of iron or steel, are amended to the extent indicated.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 1249 8 July 1977
REGULATIONS UNDER THE INSURANCE ACT,
1943.—AMENDMENT

The Minister of Finance has, under the powers vested in him by section 76, read with section 23A, of the Insurance Act, 1943 (Act 27 of 1943), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule the expression "the regulations" means the regulations published by Government Notice R. 1285 of 27 August 1965, as amended by Government Notices R. 252 of 23 February 1968, R. 2036 of 2 November 1973, R. 2489 of 28 December 1973, R. 1442 of 20 August 1976, R. 333 of 1 March 1977 and R. 838 of 20 May 1977.

2. Regulasie 28 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (1)—

(i) na die woord “beteken” in die omskrywing van “n” die woorde “, vir elke afsonderlik uitkenbare onderdeel van ’n polis” in te voeg; en

(ii) na die woord “beteken” in die omskrywing van “P” die woorde “, vir elke afsonderlike uitkenbare onderdeel van ’n polis” in te voeg;

(b) deur in die Afrikaanse teks van subregulasie (3) die woord “polis” deur die woorde “binnelandse lewenspolis” te vervang;

(c) deur in die Afrikaanse teks van subregulasie (3) die woorde “of voordeel” na die woord “teenprestasie” waar dit die eerste keer voorkom, in te voeg;

(d) deur paragraaf (1) van Deel I van die Bylae tot regulasie 28 deur die volgende paragraaf te vervang:

“(1) *Gereelde premiebesigheid*(a) *Aftreejaargeldversekerings*

(i) Vir elke afsonderlike uitkenbare onderdeel van die polis, eerstejaarskommissie van $3\% \times n \times P$, onderworpe aan ’n maksimum van 75 persent van P.

(ii) Hernuwingskommissie, betaalbaar na die eerste jaar van die polis, waarvan die waarde verdiskonteer teen 15 persent per jaar tot die aanvang van die tweede jaar nie $33\frac{1}{3}$ persent van die eerstejaarskommissie, soos bepaal in (i) hierbo, oorskry nie.

(b) *Alle ander versekerings*

(i) Vir elke afsonderlike uitkenbare onderdeel van die polis, eerstejaarskommissie van $3\frac{1}{4}\% \times n \times P$, onderworpe aan die maksimum van 85 persent van P.

(ii) Hernuwingskommissie, betaalbaar na die eerste jaar van die polis, waarvan die waarde verdiskonteer teen 15 persent per jaar tot die aanvang van die tweede jaar nie $33\frac{1}{3}$ persent van die eerstejaarskommissie, soos bepaal in (i) hierbo, oorskry nie.”

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 1232

8 Julie 1977

WET OP MEETEENHEDE EN NASIONALE
MEETSTANDAARDE, 1973

NASIONALE MEETSTANDAARDE

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, wysig hierby kragtens artikel 7 van die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), Goewermentskeennisgewing R. 1144 van 5 Julie 1974, deur die Bylae daarvan deur die Bylae hiervan te vervang.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

BYLAE

NASIONALE MEETSTANDAARDE

1. LENGTE.

(a) ’n Kryptonlamp en interferometer (NPRL 5047) vir endstandaarde tot 200 mm.

(b) ’n Meterstaaf (No. OYO 2222/101) vir lynstandaarde tot een meter.

(c) ’n Invarstaalmeetband van 50 meter (No. 505A), vir meetbande of ander lynstandaarde.

(d) ’n Afgemete basislyn, geleë op Gedeelte 31 van die plaas Pienaars Rivier 83 IR, vir die kalibrering van elektroniese afstandmeettoestelle.

2. MASSA.

’n Silinder van platinum-iridium wat as prototipe kilogram No. 56 bekend staan.

2. Regulation 28 of the regulations is hereby amended—

(a) by the insertion in subregulation (1)—

(i) after the word “means” in the definition of “n” of the words “, for each separately identifiable constituent of a policy”; and

(ii) after the word “means” in the definition of “P” of the words “, for each separately identifiable constituent of a policy”;

(b) by the substitution in the Afrikaans text of subregulation (3) of the words “binnelandse lewenspolis” for the word “polis”;

(c) by the insertion in the Afrikaans text of subregulation (3) of the words “of voordeel” after the word “teenprestasie” where it appears the first time;

(d) by the substitution for paragraph (1) of Part 1 of the Schedule to regulation 28 of the following paragraph:

“(1) *Regular premium business*(a) *Retirement annuity assurances*

(i) For each separately identifiable constituent of the policy, first year’s commission of $3\% \times n \times P$, subject to a maximum of 75 per cent of P.

(ii) Renewal commission, payable after the first year of the policy, of which the value discounted at 15 per cent per annum to the commencement of the second year does not exceed $33\frac{1}{3}$ per cent of the first year’s commission as determined in (i) above.

(b) *All other assurances*

(i) For each separately identifiable constituent of the policy, first year’s commission of $3\frac{1}{4}\% \times n \times P$, subject to a maximum of 85 per cent of P.

(ii) Renewal commission, payable after the first year of the policy, of which the value discounted at 15 per cent per annum to the commencement of the second year does not exceed $33\frac{1}{3}$ per cent of the first year’s commission as determined in (i) above.”

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 1232

8 July 1977

MEASURING UNITS AND NATIONAL MEASURING
STANDARDS ACT, 1973

NATIONAL MEASURING STANDARDS

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, do hereby, in terms of section 7 of the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973), amend Government Notice R. 1144 of 5 July 1974 by the substitution for the Schedule thereto of the Schedule hereto.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

SCHEDULE

NATIONAL MEASURING STANDARDS

1. LENGTH.

(a) A krypton lamp and interferometer (NPRL 5047) for end-standards up to 200 mm.

(b) A metre bar (No. OYO 2222/101) for line standards up to one metre.

(c) An Invar steel tape of 50 metres (No. 505A) for tapes or other line standards.

(d) A measured baseline, situated on Portion 31 of the farm Pienaars River 83 IR, for the calibration of electronic distance measuring devices.

2. MASS.

A cylinder of platinum-iridium, known as prototype No. 56 of the kilogram.

3. TYD.

'n Sesiumhorlosie (NPRL 5839).

4. ELEKTRISITEIT.

(a) Elektriese spanning (volt)—'n reeks van 16 Weston-kadmiumselle, gemerk No. 70 158 tot 70 160; 70 162; 1 225 tot 1 230 en 2 029 tot 2 034.

(b) Elektriese weerstand (ohm)—'n reeks van 10 Thomas-tipe 1-ohm-resistors, gemerk No. 681 732 tot 681 735; 755 516; 755 517; 1 132 427; 1 146 606; 1 593 469 en 1 593 473.

5. TEMPERATUUR.

'n Metingsopstelling bestaande uit 'n drievoudpuntstelsel, 'n stoompuntapparaat, sink-, tin-, antinoom-, en goudvriespunteenhede, 'n platinumweerstandstermometer (NPRL 399), 'n platinum-10 persent-rodium-/platinum-termokoppel (NPRL PR10) en 'n pirometer (NPRL 1149).

6. DRUK.

'n Barometer (NPRL 139).

7. IONISERENDESTRALINGSTANDAARDE.

Blootstelling.

(a) Ooplugionisasiekamer: NPRL 2889.

(b) Ooplugionisasiekamer: NPRL 3729.

(c) Ooplugionisasiekamer: NPRL 4928.

(d) Ekstrapolasiekamers: NPRL 3729.

(e) Farmer-X-straaldosismeter Mk 2: NPRL 2738.

(f) NPL-sekondêrestandaard - stralingsmeter: NPRL 5658.

8. RADIOAKTIWITEIT.

4 π - β - γ -koïnsidensietoerusting: NPRL 3337.
NPRL 2426.

9. INTENSITEIT VAN LIG EN STRALING IN DIE ULTRAVIOLET, SIGBAAR EN INFRAROOI.

'n Absolute radiometer: NPRL 5043.

No. R. 1234

8 Julie 1977

DIE WET OP MEETENHEDE EN NASIONALE MEETSTANDAARDE, 1973 (WET 76 VAN 1973)

EENHEDE WAT VIR 'N BEPERKTE TYD SAAM MET DIE SI GEBRUIK MAG WORD EN EENHEDE WAT STELSELMATIG UITGESKAKEL GAAN WORD

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, wysig hierby kragtens artikel 3 van die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), Goewermentskennisgewing R. 1146 van 5 Julie 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 713 van 30 April 1976 deur—

(a) in die toepaslike kolomme van Tabel 3 van die Tweede Bylae daarvan, die besonderhede soos uiteengesit in Bylae A hiervan, ten opsigte van die grootheid, naam, simbool en waarde wat in die ooreenstemmende kolomme van Bylae A hiervan aangegee word, in te voeg;

(b) met ingang van 1 Augustus 1977, die name van die eenhede in die eerste kolom van Tabel 5 van die Tweede Bylae daarvan, wat in die eerste kolom van Bylae B

3. TIME.

A caesium clock (NPRL 4839).

4. ELECTRICITY.

(a) Electric tension (volt)—a series of 16 Weston cadmium cells marked No. 70 158 to 70 160; 70 162; 1 225 to 1 230 and 2 029 to 2 034.

(b) Electric resistance (ohm)—a series of 10 Thomas type 1 ohm resistors marked No. 681 732 to 681 735; 755 516; 755 517; 1 132 427; 1 146 606; 1 593 469 and 1 593 473.

5. TEMPERATURE.

A measuring array consisting of a triple point cell, a steam point apparatus, zinc, tin, antimony, and gold freezing point units, a platinum resistance thermometer (NPRL 399), a platinum-10 per cent rhodium/platinum thermocouple (NPRL PR10) and a pyrometer (NPRL 1149).

6. PRESSURE.

A barometer (NPRL 139).

7. IONIZING RADIATION STANDARDS.

Exposure.

(a) Free-air Ionisation Chamber: NPRL 2889.

(b) Free-air Ionisation Chamber: NPRL 3729.

(c) Free-air Ionisation Chamber: NPRL 4928.

(d) Extrapolation Chambers: NPRL 3729.

(e) Farmer X-Ray Dosemeter Mk 2: NPRL 2738.

(f) NPL Secondary Standard Dosemeter: NPRL 5658.

8. RADIOACTIVITY.

4 π - β - γ coincidence equipment: NPRL 3337.
NPRL 2426.

9. INTENSITY OF LIGHT AND RADIATION IN THE ULTRA-VIOLET, VISIBLE AND INFRA-RED.

An absolute radiometer: NPRL 5043.

No. R. 1234

8 July 1977

MEASURING UNITS AND NATIONAL MEASURING STANDARDS ACT, 1973 (ACT 76 OF 1973)

UNITS FOR USE WITH THE SI FOR A LIMITED TIME AND UNITS TO BE SYSTEMATICALLY ELIMINATED

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, do hereby, in terms of section 3 of the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973), amend Government Notice R. 1146 of 5 July 1974, as amended by Government Notice R. 713 of 30 April 1976, by—

(a) the insertion in the appropriate columns of Table 3 of the Second Schedule thereto of the particulars set out in Schedule A hereto in respect of the quantity, name, symbol and value referred to in the corresponding columns of Schedule A hereto;

(b) the deletion, with effect from 1 August 1977, in the first column of Table 5 of the Second Schedule thereto of the names of the units indicated in the first

hiervan aangedui word, en die besonderhede ten opsigte van die simbool of afkorting, waarde en grootheid teenoor die name van die betrokke eenhede in genoemde Bylae B uiteengesit, in die toepaslike kolomme van genoemde Tabel 5 te skrap;

(c) met ingang van 1 Januarie 1978, die name van die eenhede in die eerste kolom van Tabel 5 van die Tweede Bylae daarvan, wat in die eerste kolom van Bylae C hiervan aangedui word, en die besonderhede ten opsigte van die simbool of afkorting, waarde en grootheid teenoor die name van die betrokke eenhede in genoemde Bylae C uiteengesit, in die toepaslike kolomme van genoemde Tabel 5 te skrap;

(d) met ingang van 1 Januarie 1979, die name van die eenhede in die eerste kolom van Tabel 5 van die Tweede Bylae daarvan, wat in die eerste kolom van Bylae D hiervan aangedui word, en die besonderhede ten opsigte van die simbool of afkorting, waarde en grootheid teenoor die name van die betrokke eenhede in die genoemde Bylae D uiteengesit in die toepaslike kolomme van genoemde Tabel 5 te skrap.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

BYLAE A

Grootheid	Eenheid		
	Naam	Simbool	Waarde
Massa.....	karaat (metriek)	CM.....	200 mg

BYLAE B

Naam van eenheid	Simbool of afkorting	Waarde	Grootheid
dine.....	dyn	10 μ N.....	krag
dragme (aptekers)	dr m	60 gr.....	massa
dragme (avoirdupoise)	dr	(1/256) lb.....	massa
duim (kwik-kolom)	duim Hg	3,376 85 kPa.....	druk
duim (waterkolom)	duim H ₂ O	248,84 Pa.....	druk
erg.....	erg	100 nJ.....	arbeid, energie
gill.....	—	(1/32) gel.....	volume
graad Rankine	°R	1/1,8 K.....	temperatuur, temperatuurverskil
karaat (metriek)	CM	200 mg.....	massa
kers.....	—	1 cd.....	ligsterkte
kip.....	kip	1 000 lbf.....	krag
klusek.....	—	1,333 224 μ Pa.m ³ /s	lekkasie
kubieke jaart..	jt ³	0,764 554 86 m ³ ...	volume
lambert.....	—	3,183 099 kcd/m ² ..	luminansie
ligne.....	—	(1/40) dm.....	lengte
lusek.....	—	133,322 4 μ Pa.m ³ /s	lekkasie
minim.....	min	(1,76 800) gel.....	volume
ons (aptekers)	Oz m	480 gr.....	massa
pennyweight...	dwt	24 gr.....	massa
perdekrag.....	pk	745,7 W.....	drywing
phot.....	ph	10 klx.....	illuminansie
skrupel.....	—	20 gr.....	massa
slug.....	—	32,174 lb.....	massa
tonkrag.....	tonf.....	2 000 lbf.....	krag
vloeistofdragme	vl dr	(1/1 280) gel.....	volume
voet-kers.....	—	10,763 91 ix.....	illuminansie
voet-lambert..	—	3,426 259 cd/m ² ...	luminansie
voet waterkolom	vtH ₂ O	12 duim H ₂ O.....	druk

column of Schedule B hereto, and in the appropriate columns of the said Table 5 of the particulars in respect of the symbol or abbreviation, value and quantity set out in the said Schedule B opposite the names of the relevant units;

(c) the deletion, with effect from 1 January 1978, in the first column of Table 5 of the Second Schedule thereto of the names of the units indicated in the first column of Schedule C hereto, and in the appropriate columns of the said Table 5 of the particulars in respect of the symbol or abbreviation, value and quantity set out in the said Schedule C opposite the names of the relevant units; and

(d) the deletion, with effect from 1 January 1979, in the first column of Table 5 of the Second Schedule thereto of the names of the units indicated in the first column of Schedule D hereto, and in the appropriate columns of the said Table 5 of the particulars in respect of the symbol or abbreviation, value and quantity set out in the said Schedule D opposite the names of the relevant units.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

SCHEDULE A

Quantity	Unit		
	Name	Symbol	Value
Mass.....	carat (metric)	CM.....	200 mg

SCHEDULE B

Name of unit	Symbol or abbreviation	Value	Quantity
candle.....	—	1 cd.....	luminous intensity
carat (metric).	CM	200 mg.....	mass
clusec.....	—	1,333 224 μ Pa.m ³ /s	leakage
cubic yard....	yd ³	0,764 554 86 m ³ ...	volume
degree Rankine	*R	1/1,8 K.....	temperature, temperature difference
drachm (apothecaries')....	dr apoth	60 gr.....	mass
dram (avoirdupois).....	dr	(1/256) lb.....	mass
dyne.....	dyn	10 μ N.....	force
erg.....	erg	100 nJ.....	work, energy
fluid drachm.	fl dr	(1/1 280) gal.....	volume
foot-candle....	—	10,763 91 ix.....	illuminance
foot-lambert...	—	3,426 259 cd/m ² ...	luminance
foot of water.	ftH ₂ O	12 in H ₂ O.....	pressure
gill.....	—	(1/32) gal.....	volume
horsepower....	hp	745,7 W.....	power
inch of mercury	in Hg	3,376 85 kPa.....	pressure
inch of water..	in H ₂ O	248,84 Pa.....	pressure
kip.....	kip	1 000 lbf.....	force
lambert.....	—	3,183 099 kcd/m ² ..	luminance
ligne.....	—	(1/40) in.....	length
lusec.....	—	133,322 4 μ Pa.m ³ /s	leakage
minim.....	min	(1/76 800) gal.....	volume
ounce (apothecaries')....	oz apoth	480 gr.....	mass
pennyweight...	dwt	24 gr.....	mass
phot.....	ph	10 klx.....	illuminance
scruple.....	—	20 gr.....	mass
slug.....	—	32,174 lb.....	mass
ton-force.....	tonf	2 000 lbf.....	force

BYLAE C

Naam van eenheid	Simbool of afkorting	Waarde	Grootheid
ångström.....	Å	0,1 nm.....	lengte
bar.....	bar	100 kPa.....	druk
Britse termiese eenheid (internasionale Tabel)	Bte (I.T.)	1,055 056 kJ.....	warmtehoeveelheid
graad Fahrenheit	°F	$tC = (tF - 32) / 1,8$ (tC = Celsius-temperatuur)	temperatuur
grein.....	gr	(1/7 000) lb.....	massa
kwart.....	kwt	(1/4) gal.....	volume
lêer.....	—	127 gel.....	volume
onskrag.....	ozf	(1/16) lbf.....	krag
poise.....	P	100 mPa.s.....	dinamiese viskositeit
pondaal.....	pdl	138,255 mN.....	krag
stokes.....	St	100 mm ² /s.....	kinematiese viskositeit
term.....	—	105,506 MJ.....	warmtehoeveelheid
thou.....	—	(1/1 000) dm.....	lengte
ton (klein).....	—	2 000 lb.....	massa
ton (verkoeling)	—	12 000 Bte/h.....	drywing
vloeistofons...	vl oz	(1/160) gel.....	volume
voet-pondaal...	vt. pdl	42,140 11 mJ.....	arbeid, energie

BYLAE D

Naam van eenheid	Simbool of afkorting	Waarde	Grootheid
duim.....	dm	(1/36) jt.....	lengte
gal.....	Gal	10 mm/s ²	versnelling
gelling.....	gel	4,546 09 l.....	volume
jaart.....	jt	0,914 4 m.....	lengte
kubieke duim.....	dm ³	(1/46 656) jt ³	volume
kubieke voet.....	vt ³	(1/27) jt ³	volume
myl.....	—	1 760 jt.....	lengte
ons.....	oz	(1/16) lb.....	massa
ons (troois).....	oz tr	480 gr.....	massa
pika.....	—	(1/6) duim (benaarder)	lengte
pint.....	pt	(1/8) gal.....	volume
pond.....	lb	0,453 592 37 kg.....	massa
pondkrag.....	lbf	4,448 222 N.....	krag
punt.....	—	(1/12) pika.....	lengte
vierkante duim.....	dm ²	(1/1 296) jt ²	oppervlakte
vierkante jaart.....	jt ²	0,836 127 36 m ²	oppervlakte
vierkante voet.....	vt ²	(1/9) jt ²	oppervlakte
voet.....	vt	(1/3) jt.....	lengte

SCHEDULE C

Name of unit	Symbol or abbreviation	Value	Quantity
ångström.....	Å	0,1 nm.....	length
bar.....	bar	100 kPa.....	pressure
British thermal Unit (International Table).....	Btu (I.T.)	1,055 056 kJ.....	quantity of heat
degree Fahrenheit	°F	$tC = (tF - 32) / 1,8$ (tC = Celsius temperature)	temperature
fluid ounce...	fl oz	(1/160) gal.....	volume
foot-poundal...	ft. pdl	42,140 11 mJ.....	work, energy
grain.....	gr	(1/7 000) lb.....	mass
leaguer.....	—	127 gal.....	volume
ounce-force...	ozf	(1/16) lbf.....	force
poise.....	P	100 mPa.s.....	dynamic viscosity
poundal.....	pdl	138,255 mN.....	force
quart.....	qt	(1/4) gal.....	volume
short ton.....	—	2 000 lb.....	mass
stokes.....	St	100 mm ² /s.....	kinematic viscosity
therm.....	—	105,506 MJ.....	quantity of heat
thou.....	—	(1/1 000) in.....	length
ton (refrigeration)	—	12 000 Btu/h.....	power

SCHEDULE D

Name of Unit	Symbol or abbreviation	Value	Quantity
cubic foot...	ft ³	(1/27) yd ³	volume
cubic inch...	in ³	(1/46 656) yd ³	volume
foot.....	ft	(1/3) yd.....	length
gal.....	Gal	10 mm/s ²	acceleration
gallon.....	gal	4,546 09 l.....	volume
inch.....	in	(1/36) yd.....	length
mile.....	—	1 760 yd.....	length
ounce.....	oz	(1/16) lb.....	mass
ounce (troy)...	oz tr	480 gr.....	mass
pica.....	—	(1/6) in (approx)...	length
pint.....	pt	(1/8) gal.....	volume
point.....	—	(1/12) pica.....	length
pound.....	lb	0,453 592 37 kg.....	mass
pound-force...	lbf	4,448 222 N.....	force
square foot...	ft ²	(1/9) yd ²	area
square inch...	in ²	(1/1 296) yd ²	area
square yard...	yd ²	0,836 127 36 m ²	area
yard.....	yd	0,914 4 m.....	length

No. R. 1233

8 Julie 1977

WET OP MEETENHEDE EN NASIONALE MEETSTANDAARDE, 1973

VERBOD OP DIE UITDRUKKING VAN GROOTTE VAN GROOTHEDE IN ANDER EENHEDE AS VOORGESKREWE EENHEDE EN DIE AANDUIDING VAN EENHEDE DEUR ANDER SIMBOLE AS VOORGESKREWE SIMBOLE

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake wysig hierby kragtens artikel 4 van die Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde, 1973 (Wet 76 van 1973), Goewermmentskennisgewing R. 1791 van 4 Oktober 1974, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 711 van 30 April 1976, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 2482 van 17 Desember 1976 deur die volgende paragrawe na paragraaf 1 (1) (f) in te voeg:

(g) die gebruik van eenhede wat in internasionale ooreenkomste vir die gebruik van lugvaart, skeepvaart en spoorverkeer voorgeskryf is;

(h) die gebruik van eenhede op masjiengereedskap of op of in verband met wapens en ammunisie.

J. C. HEUNIS; Minister van Ekonomiese Sake.

No. R. 1233

8 July 1977

MEASURING UNITS AND NATIONAL MEASURING STANDARDS ACT, 1973

PROHIBITION OF THE EXPRESSION OF THE MAGNITUDE OF QUANTITIES BY MEANS OF UNITS OTHER THAN PRESCRIBED UNITS AND THE DESIGNATION OF UNITS BY SYMBOLS OTHER THAN PRESCRIBED SYMBOLS

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, do hereby, in terms of section 4 of the Measuring Units and National Measuring Standards Act, 1973 (Act 76 of 1973), amend Government Notice R. 1791 of 4 October 1974, as amended by Government Notice R. 711 of 30 April 1976, as amended by Government Notice R. 2482 of 17 December 1976, by the insertion after paragraph 1 (1) (f) of the following paragraphs:

(g) the use of units which are laid down in international agreements for use in aviation, shipping and rail traffic;

(h) the use of units on machine tools on, or in connection with, arms and ammunition.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

DEPARTEMENT VAN KLEURLING-, REHOBOTH- EN NAMABETREKKINGE

No. R. 1267

8 Julie 1977

REGULASIES KRAGTENS DIE WET OP DIE REHOBOTH-BELEGINGS- EN -ONTWIKKELINGSKORPORASIE, 1969 (WET 84 VAN 1969).—WYSIGING

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 24 van die Wet op die Rehoboth-beleggings- en -ontwikkelingskorporasie, 1969 (Wet 84 van 1969), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 3459 van 3 Oktober 1969, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1477 van 25 Augustus 1972, R. 1808 van 5 Oktober 1973 en R. 468 van 25 Maart 1977, gewysig deur regulasie 13 deur die volgende te vervang:

“13. Die verslag van die Raad, die wins-en-verlies-rekening en die balansstaat wat kragtens artikel 23 (1) van die Wet aan die Minister voorgelê moet word, moet deur die voorsitter en die hoofbestuurder onderteken word.”.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1271

8 Julie 1977

REGULASIES TER REËLING VAN DIE VEREISTES IN VERBAND MET DIE UITVOER VAN MINDER BEKENDE TIPE MIELIES UIT DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 4 van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1971 (No. 51 van 1971), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken “regulasies” die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 438 van 7 Maart 1975, soos gewysig deur Goewermentskennisgewing R. 552 van 1 April 1976.

2. Regulasie 1 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur die woordskrywing van “behoorlik pof” te skrap;

(b) deur die byvoeging na paragraaf (f) van die woordskrywing van “gebreklike mieliepitte” van die volgende paragraaf:

“(g) in die geval van kiepiemielies, wat op enige wyse beskadig, gebreek of gebars is;”;

(c) deur die woordskrywing van “Hoof van Inspeksiedienste” deur die volgende woordskrywing te vervang:

“‘Direkteur van Inspeksiedienste’ die Direkteur van die Afdeling Inspeksiedienste van die Departement;”;

(d) deur die volgende woordskrywing na die woordskrywing van “mieliepitte van ’n ander kleur” in te voeg:

“‘ongewenste onkruidsaad’ saad van sekere wilde plante wat in mielielanderye voorkom en wat indien dit met graan gemeng is, die graan ongeskik vir menslike gebruik maak;”;

(e) die woordskrywing van “vogtoetsolie” te skrap;

(f) deur die woordskrywing van “’n 10-maashandsif” en “20-maashandsif” deur die volgende woordskrywings te vervang:

“‘2-mm-handsif’ ’n handsif met ’n boom van poliëstergaas of metaalgaas met 2 mm by 2 mm openinge en ’n draaddikte van 0,5 mm;

‘1-mm-handsif’ ’n handsif met ’n boom van poliëstergaas of metaalgaas met 1 mm by 1 mm openinge en ’n draaddikte van 0,315 mm;”.

DEPARTMENT OF COLOURED, REHOBOTH AND NAMA RELATIONS

No. R. 1267

8 July 1977

REGULATIONS UNDER THE REHOBOTH INVESTMENTS AND DEVELOPMENT CORPORATION ACT, 1969 (ACT 84 OF 1969).—AMENDMENT

The State President has, under and by virtue of the powers vested in him by section 24 of the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969 (Act 84 of 1969), amended the regulations published by Government Notice R. 3459 of 3 October 1969, as amended by Government Notices R. 1477 of 25 August 1972, R. 1808 of 5 October 1973 and R. 468 of 25 March 1977, by the substitution for regulation 13 of the following regulation:

“13. The report of the Board, the profit and loss account and the balance sheet to be submitted to the Minister in terms of section 23 (1) of the Act, shall be signed by the chairman and the general manager.”.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1271

8 July 1977

REGULATIONS FOR REGULATING THE REQUIREMENTS IN CONNECTION WITH THE EXPORT OF LESSER KNOWN TYPES OF MAIZE FROM THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 4 of the Agricultural Produce Export Act, 1971 (No. 51 of 1971), made the regulations as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule “regulations” means the regulations published by Government Notice R. 438 of 7 March 1975, as amended by Government Notice R. 552 of 1 April 1976.

2. Regulation 1 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for the definition of “Chief of Inspection Services” of the following definition:

“‘Director of Inspection Services’ means the Director of the Division of Inspection Services of the Department;”;

(b) by the addition after paragraph (f) of the definition of “defective maize” of the following paragraph

“(g) which in the case of popcorn, are in any way damaged, broken or split;”

(c) by the deletion of the definitions of “moisture testing oil” and “pop properly”;

(d) by the addition of the following definition after the definition of “the Act”:

“‘undesirable weed seeds’ means seeds of certain wild plants which occur in maize fields and which if mixed with grain renders the grain unsuitable for human consumption;”;

(e) by the substitution for the definitions of “10 mesh hand sieve” and “20 mesh hand sieve” of the following definitions:

“‘2 mm hand sieve’ means a hand sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures of 2,0 mm by 2,0 mm and wire diameter of 0,5 mm;

‘1 mm hand sieve’ means a hand sieve with a polyester or wire cloth screening bottom with apertures 1,0 mm by 1,0 mm and wire diameter of 0,315 mm.”

3. Regulasie 2 van die regulasies word hierby gewysig deur subregulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:

"(1) Iemand wat van voornemens is om 'n besending mielies uit te voer, moet skriftelik aan die Direkteur van Inspeksiedienste, Privaatsak X258, Pretoria, 0001, of aan enige inspekteur, kennis gee van sodanige voorneme minstens drie dae voor die datum van uitvoer."

4. Regulasie 7 van die regulasies word hierby gewysig deur die vervanging van paragrawe (a) en (b) deur die volgende paragrawe:

"(a) op mielies wat vir uitvoer bestem is na die Koninkryk van Lesotho, die Koninkryk van Swaziland, die Republiek van Botswana, die gebied van Suidwes-Afrika en die Republiek van Transkei;

(b) op mielies ten opsigte waarvan die Direkteur van Inspeksiedienste skriftelik goedgekeur het dat dit, onderworpe aan voorwaardes deur hom bepaal, by wyse van proefneming uitgevoer word ten opsigte waarvan sodanige voorwaardes nagekom is; en".

5. Regulasie 10 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) van subregulasie (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(a) Pastamielies—PM1 en PM2;"

(b) deur paragraaf (c) van subregulasie (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) 'n voggehalte van hoogstens 14 persent hê;"

(c) deur subparagraaf (v) van paragraaf (b) van subregulasie (4) deur die volgende subparagraawe te vervang:

"(v) van so 'n gehalte wees dat van 100 g rou kiepiemielies in die geval van grade P1 en P2 onderskeidelik minstens 1 850 ml en 1 500 ml gepofte kiepiemielies verkry word;

(vi) nie meer as 1 ongewenste onkruidsaad per 10 kg mielies bevat nie."

6. Regulasie 11 van die regulasies word hierby deur die volgende regulasie vervang:

"Afwykings

11. Die maksimum afwyking van die in regulasie 10 voorgeskrewe vereistes wat toegelaat mag word ten opsigte van enige van die genoemde grade mielies, is, na gelang van die geval soos volg:

Aard van afwyking	Maksimum persentasie afwyking (m/m) toegelaat					
	Klas en Graad					
	Pasta mielies		Kiepiemielies		Ongespesifiseerd	
	PM1	PM2	P1	P2	U1	U2
(a) Mieliepitte van 'n ander kleur.....	3	5	3	5	3	5
(b) Mieliepitte van 'n ander klas.....	5	5	3	3	3	3
(c) Gebrekkige mieliepitte.....	7	10	3	5	7	10
(d) Vreemde voorwerpe	0,3	0,5	0,3	0,5	0,3	0,5
(e) Afwykings in paragrawe (a), (b), (c) en (d) gesamentlik; mits sodanige afwykings individueel binne die perke is soos bo gespesifiseer.....	7	10	3	5	7	10."

3. Regulation 2 of the regulations is hereby amended by the substitution for subregulation (1) of the following subregulation:

"(1) Any person intending to export a consignment of maize shall give written notice of his intention to the Director of Inspection Services, Private Bag X258, Pretoria, 0001, or to any inspector, at least three days prior to the date of export."

4. Regulation 7 of the regulations is hereby amended by the substitution for paragraphs (a) and (b) of the following paragraphs:

"(a) to maize intended for export to the Kingdom of Lesotho, the Kingdom of Swaziland, the Republic of Botswana, the territory of South-West Africa and the Republic of Transkei;

(b) to maize in respect of which the Director of Inspection Services has approved in writing that, subject to conditions determined by him, it be exported as an experiment and in respect of which such conditions have been complied with; and".

5. Regulation 10 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for paragraph (a) of subregulation (1) of the following paragraph:

"(a) Waxy maize—PM1 and PM2;"

(b) by the substitution for paragraph (c) of subregulation (3) of the following paragraph:

"(c) have a moisture content not exceeding 14 per cent;"

(c) by the substitution for subparagraph (v) of paragraph (b) of subregulation (4) of the following subparagraph:

"(v) be of such a quality that from 100 g of raw popcorn, at least 1 850 ml and 1 500 ml of popped corn is be obtained in the case of grades P1 and P2 respectively;

"(vi) not contain more than 1 undesirable weed seed per 10 kg maize."

6. Regulation 11 of the regulations is hereby substituted by the following regulation:

"Deviations

11. The maximum deviation from the requirements as prescribed in regulation 10 which may be allowed in respect of any of the said grades of maize, as the case may be, shall be as follows:

Nature of defect	Maximum percentage deviation allowed (m/m)					
	Class and Grade					
	Waxy Maize		Popcorn		Unspecified	
	PM1	PM2	P1	P2	U1	U2
(a) Maize kernels of another colour.....	3	5	3	5	3	5
(b) Maize kernels of another class.....	5	5	3	3	3	3
(c) Defective maize kernels.....	7	10	3	5	7	10
(d) Foreign matter.....	0,3	0,5	0,3	0,5	0,3	0,5
(e) Deviations in paragraphs (a), (b), (c) and (d) collectively; provided that such deviations are individually within the limits as specified above.....	7	10	3	5	7	10."

7. Regulasie 17 van die regulasies word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (7) deur die volgende subregulasie te vervang:

“(7) *Bepaling van die volume gepofte kiepiemielies verkry van 100 g rou kiepiemielies.*

(a) Meet 50 g rou kiepiemielies af uit 'n ewekansige of uit 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) verhit die 50 g kiepiemielies soos volg:

Plaas 20 ml (ses teelepels vol) plantaardige olie in 'n pot ongeveer 170 mm in deursnee en 110 mm hoog en met 'n dik boom. Verhit die olie tot 'n temperatuur van 250 °C (die olie sal dan begin te rook). Die 50 g kiepiemielies word dan by gevoeg en die deksel opgesit. Die pot kan elke nou en dan op 'n horisontale vlak en met 'n sirkelbeweging geskud word, beginnende net nadat die kiepiemielies bygevoeg is, sodat die kiepiemielies goed met die olie gemeng word. Die kiepiemielies behoort binne drie tot vyf minute klaar gepof te wees en word dan in 'n houer gegooi ('n groot melkbeker met 'n handvatsel is 'n geskikte houer);

(c) plaas 'n trechter bokant die opening van 'n deurskynende meetglas met 'n deursnee van ongeveer 80 tot 100 mm in deursnee, en 'n inhoudsmaat van ongeveer 2 000 ml en wat in 20 ml gekalibreer is. Gooi dan die gepofte mielies op so 'n wyse in die meetbeker sodat die pitte in 'n gelyke egalige stroom deur die trechter in die meetglas vloei om verstopping of lê spasies tussen die gepofte mielies in die meetglas te vermy. As die boonste laag kiepiemielies nie gelyk lê nie, kan hulle liggies gelyk gekrap of geskud word. Enige beweging van die meetglas of kiepiemielies wat die vassamp van die kiepiemielies mag veroorsaak, moet egter vermy word. Lees dan die volume van gepofte mielies in ml tot die naaste 20 ml;

(d) herhaal die toets. Die totaal van die twee lesings gee dan die ml gepofte kiepiemielies per 100 g rou kiepiemielies. Indien die twee resultate met meer as 100 ml verskil moet die toets herhaal word en die totaal van die laaste twee toetse sal dan beskou word as die finale volume;

(e) 'n gasvlam wat gestel kan word, is die beste vorm van verhitting en voordat 'n nuwe monster met 'n kouer pot gepof word, is dit wenslik om eers 'n ou monster te pof sodat die pot goed warm is wanneer die regte monster gepof word. Dit is ook wenslik om eers meer olie in die pot te gooi en die vlam dan te reguleer sodat 'n konstante hitte van 250 °C verkry word. Gooi dan die olie uit en voeg dan 20 ml olie in die pot. Wag dan totdat die olie weer 'n hitte van 250 °C behaal voordat die kiepiemielies bygegooi word.”;

(b) deur die byvoeging na subregulasie (7) van die volgende subregulasie:

“(8) *Bepaling van die hoeveelheid ongewenste onkruidsaad in 'n monster mielies.*

(a) Meet 10 kg mielies af uit 'n ewekansige of 'n afwykende monster, na gelang van die geval;

(b) sorteer die 10 kg mielies op so 'n wyse dat die ongewenste onkruidsaad behoue bly; en

(c) tel die ongewenste onkruidsaad aldus verkry.”.

8. Deel VII van die regulasies word hierby deur die volgende deel vervang:

“DEEL VII

BEPALING VAN VOGINHOUD

Algemeen

18. Die voginhoud van mielies word volgens die Marconi-elektriese weerstandsmetode bepaal soos in hierdie deel uiteengesit.

7. Regulation 17 of the regulations is hereby amended—

(a) by the substitution for subregulation (7) of the following subregulation:

“(7) *Determination of the volume of popped corn obtained from 100 g of raw popcorn.*

(a) Measure out 50 g of raw popcorn obtained from a random or from a deviating sample, as the case may be;

(b) heat the 50 g popcorn as follows:

Place 20 ml (six teaspoons full) vegetable oil in a pot about 170 mm in diameter and 110 mm in height and with a thick bottom. Heat the oil until a temperature of 250 °C is obtained. The 50 g popcorn is then added and the lid put on. The pot can be shaken every now and then on a horizontal plane and with a circular movement commencing just after the popcorn has been added, so that the popcorn can be properly mixed with the oil. The popcorn should be completely popped within three to five minutes and is then poured in a receptacle (a large milk jug with a handle is a suitable receptacle);

(c) place a funnel over the opening of a transparent measuring glass with a diameter of 80 to 100 mm and capacity of about 2 000 ml and which is calibrated in 20 ml. Then pour the popped popcorn through the funnel into the measuring glass in such a manner that the kernels will flow in a steady uniform stream to eliminate voids and clogging. If top layer of popcorn does not lie level, they can be lightly scraped or shaken so as to become level. Any movement of the measuring glass or popcorn which may cause the compaction of the popcorn, must, however, be avoided. Then read the volume of the popcorn in ml to the nearest 20 ml;

(d) repeat the test. The total of the two readings shall be recorded as the ml popped popcorn per 100 g raw popcorn. If the two tests differ by more than 100 ml the test shall be repeated and the total of the last two tests be recorded as the final volume;

(e) a gasflame which can be regulated is the best form of heating and before a new sample is popped in a cold pot it is advisable to first pop an old sample in the pot so that the pot can be properly warm when the right sample is popped. It is also advisable to add more oil first and to regulate the flame so that a constant temperature of 250 °C is maintained. The oil can then be poured out after which 20 ml oil is added. Wait until the temperature of the oil has reached 250 °C again before adding the popcorn.”;

(b) by the addition after subregulation (7) of the following subregulation:

“(8) *Determination of the quantity of undesirable weed seeds in a sample of maize.*

(a) Measure out 10 kg maize from either a random or deviating sample, as the case may be;

(b) sort the 10 kg maize in such a manner that the undesirable weed seeds are retained; and

(c) count the number of undesirable weed seeds so obtained.”.

8. Part VII of the regulations is hereby substituted by the following part:

“PART VII

DETERMINATION OF MOISTURE CONTENT

General

18. The moisture content of maize shall be determined by the Marconi electrical resistance method as described in this part.

*Marconi-elektriese weerstandsmetode**Apparaat*

19. Die volgende apparaat word vir die bepaling van voginhoud volgens hierdie metode gebruik:

- (a) 'n Marconi-vogmeter Model TF933 of TF933A of TF933B of TF933C volledig met klamp en toetsel (hierna "die sel" genoem) wat voldoen aan die vereistes wat in regulasie 24 omskryf word;
- (b) 'n koffiemeule of 'n ander geskikte meule;
- (c) 'n fles met 'n inhoudsmaat van minstens 350 ml en hoogstens 450 ml en wat van 'n skroefdeksel voorsien is;
- (d) 'n Celsiustermometer;
- (e) 'n 2-mm-handsif; en
- (f) 'n 1-mm-handsif.

Monster

20. 'n Monster van minstens 70 g en hoogstens 80 g mielies, moet uit 'n ewekansige of afwykende monster, na gelang van die geval, geneem word.

Maal van die monster

21. Die monster in regulasie 20 gemeld, moet op die volgende wyse gemaal word in 'n meule wat skoon en droog is:

- (a) Die meule word gestel sodat minstens 90 persent (m/m) van die gemaalde produk deur 'n 2-mm-handsif en hoogstens 75 persent (m/m) daarvan deur 'n 1-mm-handsif sal gaan (in die geval van 'n koffiemeule kan hierdie graad van fynheid gewoonlik verkry word deur die meulplate so styf moontlik deur middel van die stel-skroef te stel en dan laasgenoemde 'n kwart draai los te draai);
- (b) die meule word egalig en teen so 'n snelheid gedraai dat die temperatuur van die meel so min moontlik in die proses verhoog word (hoogstens 10 °C bo kamertemperatuur) en die maalproses moet hoogstens 60 sekondes duur; en
- (c) die gemaalde produk word onmiddellik in die fles wat skoon en droog is, toegeskroef en deeglik gemeng deur die fles minstens 30 sekondes gelyktydig vinnig te kantel en te draai.

Metode om voginhoud te bepaal

22. (1) Die Marconi-vogmeter met die sel in korrekte elektriese verbinding, word minstens 'n uur voordat 'n vogtoets gedoen word, in 'n vaste posisie in 'n kamer geplaas weg van trekke en direkte sonlig sodat die apparaat die temperatuur van die lug in die kamer kan aanneem. 'n Celsiustermometer word minstens 15 minute voordat 'n vogtoets gedoen word, aan die buitekant van die instrumenteкас van die apparaat geheg of in die onmiddellike nabyheid van die instrument geplaas of gehang op so 'n wyse dat die termometerbol ten volle aan die vry lug blootgestel word ten einde die kamertemperatuur te kan bepaal.

(2) Onmiddellik nadat die monster gemaal en gemeng is, soos in regulasie 21 beskryf, word die sel van die Marconi-apparaat halfvol gemaak met die gemaalde monster (naastebly 'n glykgeskraapte 5 ml-maatlepel) en die metaaldrukprop daarop in posisie geplaas. Die monster moet gelyk in die sel lê en die onderdele van die sel moet behoorlik in mekaar pas, en die sel moet slegs aan die buitenste isoleermateriaal daarom gehanteer word. Onmiddellik daarna word die sel (met die metaaldrukprop na bo) in die klamp geplaas en daarin vasgeskroef totdat die twee dele van die silindervormige veeromhulsel wat met die skroef verbind is, bo gelyk is. Die skakelaar word nou na die "zero"-posisie gedraai en daarna word die galvanometernaald deur middel van die stelknoppie bokant die wyserskywe gestel totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Wanneer

*Marconi electrical resistance method**Apparatus*

19. The following apparatus shall be used for moisture determination according to this method:

- (a) A Marconi Moisture Meter Model TF933 or TF933A or TF933B, or TF933C, complete with clamp and test cell (hereinafter called "the cell") conforming to the requirements defined in regulation 24;
- (b) a coffee mill or other suitable mill;
- (c) a screw-cap jar with a capacity of not less than 350 ml and not more than 450 ml and which is fitted with a screw cap;
- (d) a Celsius thermometer;
- (e) a 2 mm hand sieve; and
- (f) a 1 mm hand sieve.

Sample

20. A sample of at least 70 g and of not more than 80 g maize shall be taken from a random or deviating sample, as the case may be.

Grinding of the sample

21. The sample referred to in regulation 20 shall be ground in the following manner in a mill which shall be clean and dry:

- (a) The mill shall be so adjusted that at least 90 per cent (m/m) of the ground product will pass through a 2 mm hand sieve and not more than 75 per cent (m/m) thereof will pass through a 1 mm hand sieve (in the case of a coffee mill this degree of fineness can generally be obtained by adjusting the grinding plates as tightly as possible by means of the adjusting screw and then loosening the latter by one-quarter turn);
- (b) the mill shall be operated at a uniform speed so that the temperature of the meal is raised as little as possible in the process (not more than 10 °C above room temperature) and the milling process to last not more than 60 seconds; and
- (c) the ground product shall immediately be screwed tight in the clean and dry jar and thoroughly mixed by simultaneous rapid tilting and turning of the jar for at least 30 seconds.

Method of determining the moisture content

22. (1) At least an hour before a moisture test is commenced, the Marconi moisture meter, with the cell in proper electrical contact, shall be placed in a fixed position in a room, away from draughts and direct sunlight to enable the apparatus to assume the temperature of the air in the room. At least 15 minutes before a test is commenced, a Celsius thermometer shall be attached to the outside of the instrument case or placed or hung in the immediate vicinity of the instrument in such a manner that the thermometer bulb is fully exposed to the free air so as to be able to determine the room temperature.

(2) Immediately after the sample has been ground and mixed, as described in regulation 21 the cell of the Marconi apparatus shall be filled half-full with the ground sample (approximately a 5 ml measuring spoon, scraped level), and the metal plunger placed in position on it. The surface of the sample should be level in the cell and the parts of the cell shall fit properly into one another, and the cell shall be handled only by the outer insulating material surrounding it. Immediately thereafter the cell (with the metal plunger facing upwards) shall be placed in the clamp and screwed tight until the two parts of the cylindrical spring housing attached to the screw are flush. The switch shall now be turned to the "zero" position, and the galvanometer pointer shall thereafter be adjusted by means of the adjusting knob above the dials until the pointer is exactly opposite the horizontal line. When

hierdie "zero"-instelling gemaak word, moet die linkerhandse wyserskyf op enig een van die posisies 1 tot 5 staan. Die skakelaar word daarna na die "lees"-posisie gedraai en die wyserskywe gestel totdat die galvanometer-naald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Indien daar dan nog 'n geleidelike verskuiwing van die galvanometer-naald plaasvind, word 'n finale instelling teenoor die horisontale strepie gemaak sodra die naald nie meer verskuif nie. Die lesing op die wyserskywe word nou geneem en die temperatuur op die termometer tot die naaste graad afgelees. Waar moontlik, word die lesings slegs op die swart of positiewe waardes op die wyserskywe geneem.

(3) Die lesing op die wyserskywe word herlei tot 'n persentasie volgens onderstaande tabel:

Lesing op wyserskywe	Persentasie
0	8,6
1	8,8
2	8,9
3	9,0
4	9,2
5	9,3
6	9,5
7	9,6
8	9,8
9	10,0
10	10,1
11	10,3
12	10,5
13	10,6
14	10,8
15	11,0
16	11,2
17	11,3
18	11,5
19	11,7
20	12,0
21	12,2
22	12,3
23	12,5
24	12,7
25	12,9
26	13,1
27	13,4
28	13,6
29	13,8
30	14,0
31	14,2
32	14,5
33	14,7
34	14,9
35	15,1
36	15,4
37	15,7
38	16,0
39	16,3
40	16,6
41	16,8
42	17,1
43	17,4
44	17,7
45	18,0
46	18,3
47	18,6
48	19,0
49	19,4
50	19,9
51	20,3

(4) Die resultaat aldus verkry, word vir kamertemperatuur aangesuiwer deur dit met 0,1 te vermeerder vir elke een graad Celsius wat die termometerlesing onder 20 °C is en met 0,1 te verminder vir elke een graad Celsius wat die termometerlesing bo 20 °C is.

Herhaling van toets

23. Indien die resultaat van 'n toets minder as 0,3 persent bo of onder die maksimum toegewing vir voginhoud is, moet die toets op dieselfde monster herhaal word. Voordat 'n besending egter afgekeur word, moet 'n addisionele monster, verkry uit dieselfde of 'n bykomstige monster, getoets word. Die gemiddelde van die toets sal geld as die voginhoud van die besending.

setting to "zero", the left-hand dial shall be at any one of the positions 1 to 5. The switch shall then be turned to the "read" position and the dials adjusted until the galvanometer pointer returns to the position opposite the horizontal line. If there is a further gradual movement of the galvanometer pointer, a final adjustment shall be made opposite the horizontal line as soon as the pointer stops moving. The dial reading shall now be taken and the temperature on the thermometer read to the nearest degree. Where possible, the readings shall only be taken on the black or positive values on the dials.

(3) The dial reading shall be converted to a percentage according to the following table:

Dial reading	Percentage
0	8,6
1	8,8
2	8,9
3	9,0
4	9,2
5	9,3
6	9,5
7	9,6
8	9,8
9	10,0
10	10,1
11	10,3
12	10,5
13	10,6
14	10,8
15	11,0
16	11,2
17	11,3
18	11,5
19	11,7
20	12,0
21	12,2
22	12,3
23	12,5
24	12,7
25	12,9
26	13,1
27	13,4
28	13,6
29	13,8
30	14,0
31	14,2
32	14,5
33	14,7
34	14,9
35	15,1
36	15,4
37	15,7
38	16,0
39	16,3
40	16,6
41	16,8
42	17,1
43	17,4
44	17,7
45	18,0
46	18,3
47	18,6
48	19,0
49	19,4
50	19,9
51	20,3

(4) The result thus obtained shall be corrected for room temperature by increasing it by 0,1 for each degree Celsius that the temperature is below 20 °C and by decreasing it by 0,1 for each degree Celsius that the temperature reading is above 20 °C.

Repetition of test

23. In the event of the result of a test being less than 0,3 per cent below or above the maximum tolerance for moisture content, a second test shall be carried out on the same sample. Before a consignment can however be rejected an additional sample, obtained from the same or an additional sample shall be tested. The average of the tests shall be regarded as the moisture content of the consignment.

Vereistes waaraan die Marconi-vogmeter moet voldoen

24. (1) Die batterye wat in die Marconi-vogmeter gebruik word, moet doeltreffend funksioneer. (Indien dit onmoontlik is om die galvanometernaald op die "zero"-posisie in te stel, is dit meesal 'n aanduiding dat een of beide batterye verswak het.)

(2) Die sel moet altyd deeglik skoon wees.

(3) Die apparaat moet in 'n goeie werkende toestand wees en word soos volg getoets:

(a) Maak 'n kortsluiting met 'n kort stukkie draad oor die swart en rooi steeksokke op die hooftoestel. Met die skakelaar op die "zero"-posisie word die galvanometernaald deur middel van die stelknoppie bokant die wyserskywe gestel totdat die naald presies regoor die horisontale strepie te staan kom. Stel daarna die skakelaar op die "lees"-posisie en verstel die wyserskywe totdat die galvanometernaald terugkeer na die posisie regoor die horisontale strepie. Die lesing op die wyserskywe moet nou ongeveer 60 wees.

(b) Oorbrug die swart en rooi steeksokke om die beurt met standaardweerstande van 1 mega-ohm, 10 mega-ohm en 100 mega-ohm en volg die prosedure verder soos in subregulasie (3) (a) van hierdie regulasie beskryf. Wyerskyflesings van onderskeidelik presies 40, 30 en 20 moet verkry word.

(c) Verbind die sel volgens voorskrif met die hooftoestel. Skroef die sel met die metaaldrukprop in die klamp vas sodat 'n kortsluiting tussen die elektrodes van die sel veroorsaak word, en volg die prosedure verder soos in subregulasie (3) (a) van hierdie regulasie beskryf. Die lesing op die wyserskywe moet ongeveer 60 wees.

(d) Verbind die sel volgens voorskrif met die hooftoestel. Skroef die sel sonder die metaaldrukprop in die klamp vas, en volg die prosedure verder soos in subregulasie (3) (a) beskryf. Die lesing op die wyserskywe moet nul of laer as nul wees, maar indien die lesing hoër as nul is, kan die basis van die sel 'n paar minute in die son of in redelike warm lug geplaas en die toets herhaal word."

No. R. 1272

8 Julie 1977

EIERBEHEERSKEMA. — OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD IN VERBAND MET EIERS

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, kragtens artikel 15 (n) van daardie Skema met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan die rekords wat gehou moet word, die tydperk waarvoor sodanige rekords bewaar moet word, en die opgawes wat aan die genoemde Raad verstrekt moet word deur persone wat eiers produseer of daarmee as 'n besigheid handel, of dit aanwend vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop en die tye waarop, die vorm waarin en die wyse waarop die opgawes aldus verstrekt moet word, voorgeskryf het soos in die Bylae hiervan uiteengesit ter vervanging van die voorskrifte gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 2045 van 31 Desember 1965, soos gewysig, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

Requirements to which Marconi moisture tester is to conform

24. (1) The batteries used in the Marconi moisture tester shall function efficiently. (If it is impossible to set the galvanometer pointer at the "zero" position, this as a rule indicates a weakening in one or both of the batteries.)

(2) The cell shall be thoroughly clean at all times.

(3) The apparatus shall be in good working order and shall be tested as follows:

(a) Short-circuit the black and red sockets on the main apparatus with a short piece of wire. With the switch turned to the "zero" position, the galvanometer pointer shall be adjusted by means of the adjusting knob above the dials until the pointer is exactly opposite the horizontal line. The switch shall now be turned to the "read" position and the dials adjusted until the galvanometer pointer returns to the position opposite the horizontal line. The reading on the dials should now be approximately 60.

(b) Bridge the black and red sockets alternately with standard 1 mega-ohm, 10 mega-ohm and 100 mega-ohm resistances and follow the procedure described in subregulation (3) (a) of this regulation. Dial readings of exactly 40, 30 and 20, respectively, must be obtained.

(c) Connect the cell to the main apparatus as prescribed. Screw the cell with the metal plunger into the clamp to short-circuit the electrodes of the cell, and follow the procedure described in subregulation (3) (a). The reading on the dials should be approximately 60.

(d) Connect the cell to the main apparatus as prescribed. Screw the cell without the metal plunger into the clamp, and follow the procedure described in subregulation (3) (a). The reading on the dials should be zero or below zero, but if the reading is higher than zero, the base of the cell may be placed in the sun or in reasonably hot air for a few minutes and the test repeated."

No. R. 1272

8 July 1977

EGG CONTROL SCHEME.—RETURNS TO BE RENDERED IN CONNECTION WITH EGGS

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, has in terms of section 15 (n) of that Scheme with my approval and with effect from the date of publication hereof, prescribed the records to be kept, the period for which any such records shall be retained, and the returns to be rendered to the said board by persons producing eggs or dealing with eggs in the course of trade, or using eggs for the manufacture of egg pulp intended for sale, and the times at which and the form and manner in which such returns shall be so rendered, as set out in the Schedule hereto, in substitution of the requirements published by Government Notice R. 2045 of 31 December 1965 as amended, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“kalendermaand”, die tydperk vanaf die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enige maand.

2. (1) Elke persoon wat in 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers, elke persoon wat buite 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers en eiers in 'n beheerde gebied verkoop aan iemand wat nie as 'n besigheid handel met eiers nie, en elke persoon wat buite 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers en eiers aanwend vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, moet binne 10 dae na die laaste dag van elke kalendermaand aan die Raad 'n opgawe ten opsigte van daardie maand verstrek—

(a) as sodanige persoon 'n markmeester is, in die vorm in Aanhangsel A hiervan voorgeskryf; en

(b) as sodanige persoon nie 'n markmeester is nie, in die vorm in Aanhangsel B hiervan voorgeskryf;

en die persoon wat sodanige opgawe verstrek moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand: Met dien verstande dat die persone in paragrawe (a) en (b) genoem, uitgesonderd 'n persoon wat as 'n besigheid handel met eiers buite 'n beheerde gebied, 'n nul-opgawe in die vorm in Aanhangsel A of B voorgeskryf, na gelang van die geval, moet verstrek ten opsigte van elke kalendermaand waarin hy geen transaksies in eiers gehad het nie, of geen eiers vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop aangewend het nie, of, in die geval van 'n persoon in paragraaf (b) genoem, waarin al sy transaksies in eiers transaksies was waarvan besonderhede nie in die vorm in Aanhangsel B voorgeskryf, vereis word nie, of geen eiers vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop aangewend is nie.

(2) 'n Opgawe genoem in subklousule (1) moet deur die betrokke persoon verstrek word in die naam waaronder die besigheid van daardie persoon gedryf word.

3. (a) Elke produsent van eiers moet ten opsigte van alle eiers deur hom—

(i) in 'n beheerde gebied verkoop aan persone wat nie met eiers as 'n besigheid handel nie;

(ii) aangewend vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop; en

(b) elke produsent van eiers in 'n beheerde gebied moet ten opsigte van alle eiers deur hom verkoop aan enige persoon buite 'n beheerde gebied;

'n opgawe in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel C hiervan, binne 10 dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin sodanige transaksies plaasgevind het, aan genoemde Raad verstrek, en die persoon wat die opgawe verstrek moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand: Met dien verstande dat 'n nul-opgawe in die vorm in Aanhangsel C voorgeskryf, verstrek moet word indien hy geen transaksies in eiers soos voormeld gehad het nie of geen eiers vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, soos voormeld, aangewend is nie.

4. Elke persoon, uitgesonderd 'n persoon wat as 'n besigheid handel met eiers en uitgesonderd 'n produsent van eiers, moet ten opsigte van eiers wat deur hom aangewend word vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, binne 10 dae na die laaste dag van elke kalendermaand waarin hy eiers aldus aangewend het 'n opgawe in die vorm soos voorgeskryf in Aanhangsel D hiervan

SCHEDULE

1. In this Notice, unless inconsistent with the context any word or expression to which a meaning has been assigned in the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963 as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“calendar month” means the period from the first to the last day, both days included, of any month.

2. (1) Every person dealing in the course of trade with eggs in a controlled area, every person dealing in the course of trade with eggs outside a controlled area who sells eggs in a controlled area to a person not dealing in the course of trade with eggs, and every person dealing in the course of trade with eggs, outside a controlled area and who uses eggs for the manufacture of egg pulp intended for sale, shall within 10 days after the last day of each calendar month, render a return to the Board in respect of that month—

(a) in the form prescribed in Annexure A hereto if such person is a market master; and

(b) in the form prescribed in Annexure B hereto if such person is not a market master;

and the person rendering such return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in the annexure concerned in respect of that month: Provided that the persons referred to in paragraphs (a) and (b), other than a person dealing in the course of trade with eggs outside a controlled area, shall render a nil return in the form prescribed in Annexure A or B, as the case may be, in respect of each calendar month during which he had no transactions in eggs or no eggs were used for the manufacture of egg pulp intended for sale or, in the case of a person referred to in paragraph (b), during which all his transactions in eggs were transactions in respect of which particulars are not required in the form prescribed in Annexure B, or during which no eggs were used for the manufacture of egg pulp intended for sale.

(2) A return referred to in subclause (1) shall be rendered by the person concerned in the name under which the business of that person is carried on.

3. (a) Every producer of eggs shall in respect of all eggs—

(i) sold by him in a controlled area to persons not dealing in the course of trade with eggs;

(ii) used by him for the manufacture of egg pulp intended for sale; and

(b) every producer of eggs in a controlled area shall in respect of all eggs sold by him to any person outside a controlled area;

render a return to the Board in the form prescribed in Annexure C hereto within 10 days after the last day of the calendar month during which such transactions took place, and the person rendering the return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in the annexure concerned in respect of that month: Provided that he shall render a nil return in the form prescribed in Annexure C if he had no transactions in eggs as aforesaid or had used no eggs for the manufacture of egg pulp intended for sale as aforesaid.

4. Every person, excluding a person dealing in the course of trade with eggs and excluding a producer of eggs, shall in respect of all eggs used by him for the manufacture of egg pulp intended for sale, render a return to the Board in the form prescribed in Annexure D hereto within 10 days

aan die Raad verstrek, en die persoon wat die opgawe verstrek moet daarin volledig en korrek die besonderhede aantoon wat in die betrokke aanhangsel vereis word ten opsigte van daardie maand.

5. (1) Elke persoon wat in 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers (insluitende elke agent en elke markmeester in 'n beheerde gebied) moet van alle eiers—

- (a) deur hom aangekoop vir sy eie rekening;
- (b) deur hom ontvang vir verkoop namens iemand anders;
- (c) deur hom geproduseer en in 'n beheerde gebied verkoop;

duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op sy besigheidsperseel gehou moet word en in welke rekords hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat die betrokke transaksie plaasgevind het—

- (i) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus aangekoop, ontvang of geproduseer en verkoop;
- (ii) die datum waarop elke sodanige aankoop, ontvangs of verkoping plaasgevind het; en
- (iii) die naam en adres van die persoon van wie elke sodanige hoeveelheid eiers aldus aangekoop of ontvang is.

(2) Elke persoon wat buite 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers (insluitende elke agent buite 'n beheerde gebied) moet van alle eiers deur hom verkoop in 'n beheerde gebied aan iemand wat nie as 'n besigheid handel met eiers nie, duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op sy besigheidsperseel gehou moet word en waarin hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat so 'n verkoping plaasgevind het—

- (a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus verkoop; en
- (b) die datum waarop elke sodanige verkoping plaasgevind het.

(3) Elke persoon wat buite 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers moet van alle eiers deur hom verkoop aan iemand wat in 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op sy besigheidsperseel gehou moet word en waarin hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat so 'n verkoping plaasgevind het—

- (a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus verkoop;
- (b) die datum waarop elke sodanige verkoping plaasgevind het; en
- (c) die naam en adres van die persoon aan wie elke sodanige hoeveelheid eiers aldus verkoop is.

6. Elke produsent van eiers moet van alle eiers deur homself of deur bemiddeling van 'n agent verkoop in 'n beheerde gebied aan persone wat nie as 'n besigheid handel met eiers nie, en elke produsent van eiers in 'n beheerde gebied moet van alle eiers deur hom verkoop aan iemand buite 'n beheerde gebied, duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou, in 'n afsonderlike boek wat op die perseel waarop die eiers geproduseer is, gehou moet word en waarin in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur nadat so 'n verkoping plaasgevind het—

- (a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus verkoop; en
- (b) die datum waarop elke sodanige verkoping plaasgevind het.

after the last day of every calendar month during which he thus used eggs, and the person rendering the return shall reflect therein fully and correctly the particulars required in the annexure concerned in respect of that month.

5. (1) Every person dealing in the course of trade with eggs in a controlled area (including every agent and every market master in a controlled area), shall in respect of all eggs—

- (a) purchased by him for his own account;
- (b) received by him for sale on behalf of some other person;

(c) produced by him and sold in a controlled area; keep clearly legible records in English or Afrikaans, in book form in a separate book to be kept on his business premises in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after the transaction concerned has taken place—

- (i) each separate quantity of eggs so purchased, received or produced and sold;
- (ii) the date on which each such purchase, receipt or sale took place; and
- (iii) the name and address of the person from whom each such quantity of eggs was so purchased or received.

(2) Every person dealing in the course of trade with eggs outside a controlled area (including every agent outside a controlled area), shall in respect of all eggs sold by him in a controlled area to a person not dealing in the course of trade with eggs, keep clearly legible records in English or Afrikaans, in book form in a separate book to be kept on his business premises, in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after such a sale has taken place—

- (a) each separate quantity of eggs so sold; and
- (b) the date of each such sale.

(3) Every person dealing in the course of trade with eggs outside a controlled area shall in respect of all eggs sold by him to a person dealing in the course of trade with eggs in a controlled area, keep clearly legible records in English or Afrikaans in book form in a separate book to be kept on his business premises, in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after such a sale has taken place—

- (a) each separate quantity of eggs so sold;
- (b) the date of each such sale; and
- (c) the name and address of the person to whom each such quantity of eggs was so sold.

6. Every producer of eggs shall in respect of all eggs sold in a controlled area by himself or through an agent to persons not dealing in the course of trade with eggs, and every producer of eggs in a controlled area shall in respect of all eggs sold by him to a person outside a controlled area, keep clearly legible records in English or Afrikaans, in book form in a separate book to be kept at the place where the eggs were produced, in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after such a sale has taken place—

- (a) each separate quantity of eggs thus sold; and
- (b) the date on which such quantity of eggs was sold.

7. Elke persoon wat eiers aanwend vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, uitgesonderd 'n persoon wat in 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers en eiers in 'n beheerde gebied aanwend vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, moet van alle eiers deur hom aldus aangewend, duidelik leesbare rekords in boekvorm in Afrikaans of Engels hou in 'n afsonderlike boek wat op die perseel waarop sodanige vervaardiging geskied, gehou moet word en waarin hy in kronologiese volgorde korrek moet aantoon binne 48 uur na sodanige aanwending—

(a) elke afsonderlike hoeveelheid eiers aldus aangewend; en

(b) die datum waarop sodanige aanwending plaasgevind het.

8. Die rekords genoem in klousules 5, 6 en 7 moet vir 'n tydperk van twee jaar bewaar word.

Opmerkings

1. Die aandag word gevestig op die feit dat ingevolge artikel 23 van die Eierbeheerskema iedereen wat enige vereistes voorgeskryf kragtens genoemde Skema, oortree, of versuim om daaraan te voldoen of in 'n rekord of opgawe enige inligting verstrek wat onjuis is of daarop bereken is om te mislei, skuldig is aan 'n misdryf en by skuldigbevinding strafbaar is met 'n boete van hoogstens R200 of gevangenisstraf vir 'n tydperk van hoogstens ses maande, of met beide sodanige boete en gevangenisstraf.

2. Die vorms voorgeskryf in Aanhangsels A, B, C en D is verkrygbaar by die Eierbeheerraad, Privaatsak X176, Pretoria, 0001.

AANHANGSEL A

Aan: Die Hoofbestuurder
Eierbeheerraad
Privaatsak X176
Pretoria
0001.

(Datum verstrek)

OPGAWE DEUR MARKMEESTERS

Opgawe deur die Markmeester te
vir die kalendermaand geëindig.....19.....

Die volgende hoeveelheid eiers is deur my en agente op plekke onder my beheer gedurende bogenoemde kalendermaand namens die eienaars daarvan:

(a) verkoop.....dosyn

(b) aangewend vir die vervaardiging van eierpap, bestem vir verkoop.....dosyn

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teensent per dosyn beloop.....R.....

Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teensent per dosyn beloop.....R.....

Totale heffing.....R.....

Ek, die ondergetekende, verklaar hierby dat die inligting wat hierbo verstrek is, waar en juis is.

Markmeester

OPMERKINGS

1. Ingevolge die bepalings van die Eierbeheerskema word alle eiers wat deur 'n agent op 'n plek onder die beheer van 'n markmeester verkoop is, geag deur daardie markmeester verkoop te gewees het.

2. Hierdie opgawe, vergesel van betaling ten opsigte van die heffings moet binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die transaksies plaasgevind het, of waarin die eiers vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop aangewend is, ingedien word. Indien daar geen van bedoelde transaksies in eiers was nie, of indien geen eierpap soos voormeld vervaardig is nie, moet 'n nul-opgawe ingedien word.

7. Every person who uses eggs for the manufacture of egg pulp intended for sale, excluding a person dealing in the course of trade with eggs in a controlled area and who uses eggs in a controlled area for the manufacture of egg pulp intended for sale, shall in respect of all eggs thus used by him, keep clearly legible records in English or Afrikaans in book form in a separate book to be kept on the premises where such manufacture takes place, and in which records he shall reflect correctly and in chronological order within 48 hours after the eggs have been used—

(a) each separate quantity of eggs so used; and

(b) the date on which such use took place.

8. The records referred to in clauses 5, 6 and 7 shall be retained for a period of two years.

Remarks

1. Attention is drawn to the fact that in terms of section 23 of the Egg Control Scheme any person who contravenes or fails to comply with any requirement prescribed in terms of the said Scheme or who, in any record or return, furnishes any information which is incorrect or calculated to mislead, shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding R200 or to imprisonment for a period not exceeding six months or both such fine and imprisonment.

2. The forms prescribed in Annexure A, B, C and D are obtainable from the Egg Control Board, Private Bag X176, Pretoria, 0001.

ANNEXURE A

To: The General Manager
Egg Control Board
Private Bag X176
Pretoria
0001.

Date rendered

RETURN BY MARKET MASTERS

Return by the Market Master at
for the calendar month ended.....19.....

The following quantity of eggs was sold or used for the manufacture of egg pulp intended for sale by me and by agents at places under my control on behalf of the owners thereof during the calendar month mentioned above:

(a) sold.....dozen

(b) used for the manufacture of egg pulp intended for sale.....dozen

Levy on the above quantity of eggs atc. per dozen amounts to.....R.....

Special levy on the above quantity of eggs atc per dozen amounts to.....R.....

Total levy.....R.....

I, the undersigned, hereby declare that the information given above is true and correct.

Market Master

REMARKS

1. In terms of the provisions of the Egg Control Scheme, all eggs sold by an agent at a place under the control of a market master, shall be regarded as having been sold by such market master.

2. This return, accompanied by payment in respect of the levies, must be rendered within ten days after the last day of the calendar month in which the transactions or the manufacture of egg pulp intended for sale took place. If there were none of the transactions in eggs referred to or if no manufacture of egg pulp as mentioned above took place a nil return must be rendered.

AANHANGSEL/ANNEXURE B

OPGAWE VERSTREK TE WORD DEUR PERSONE WAT AS 'N BESIGHEID HANDEL MET EIERS RETURN TO BE RENDERED BY PERSONS DEALING IN THE COURSE OF TRADE WITH EGGS	
Geregistreerde of firmanaam/Registered or trade name	Aan/To:
Besigheidsadres (voluit)/Business address (in full)	Die Hoofbestuurder Eierbeheerraad Privaatsak X176 Pretoria 0001.
Poskode/Postal code	The General Manager Egg Control Board Private Bag X176 Pretoria 0001.
Ten opsigte van eiers wat gedurende die kalendermaand/In respect of eggs which during the calendar month of	19

(A) Deur my as 'n persoon wat in 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers—

I, in my capacity as a person dealing in the course of trade with eggs in a controlled area—

- (i) vir my eie rekening aangekoop is, uitgesonderd eiers aangekoop van 'n ander persoon wat in 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers, of van 'n markmeester of agent in 'n beheerde gebied, en ook uitgesonderd eiers aangekoop en verkoop buite 'n beheerde gebied sonder dat dit in 'n beheerde gebied ingebring is; purchased for my own account, excluding eggs purchased from another person dealing in the course of trade with eggs in a controlled area or from a market master or agent in a controlled area, and also excluding eggs purchased and sold outside a controlled area without having been introduced into a controlled area;
- (ii) verkoop is ten behoeve van ander persone; sold on behalf of other persons;
- (iii) op enige plek geproduseer is en deur my in 'n beheerde gebied verkoop is; produced anywhere and sold by me in a controlled area;
- (iv) buite 'n beheerde gebied aangewend is vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop. used outside a controlled area for the manufacture of egg pulp, intended for sale.

(B) Deur my as 'n persoon wat buite 'n beheerde gebied as 'n besigheid handel met eiers—

I, in my capacity as a person dealing in the course of trade with eggs outside a controlled area—

- (i) verkoop is in 'n beheerde gebied aan iemand wat nie as 'n besigheid handel met eiers nie; sold in a controlled area to a person not dealing in the course of trade with eggs;
- (ii) aangewend is vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop. used for the manufacture of egg pulp, intended for sale.

Dosyne eiers aangekoop/verkoop/aangewend soos hierbo uiteengesit
Dozens of eggs purchased/sold/used as set out above.....

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen per dosyn beloop
Levy on the above quantity of eggs at.....per dozen amounts to.....

R

Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen per dosyn beloop
Special levy on the above quantity of eggs at.....per dozen amounts to.....

R

Totale heffing/Total levy.....

R

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie opgawe verstrek is, waar en juis is.
I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct.

Datum ingedien/Date rendered

Handtekening/Signature

OPMERKINGS/REMARKS

1. Persone wat as 'n besigheid handel met eiers sluit in hotelle, losieshuise, hospitale, restaurante en organisasies wat eiers vir gebruik op hul eie persele of as voedsel vir hulle werknemers aankoop.
Persons dealing in the course of trade with eggs include hotels, boarding-houses, hospitals, restaurants and organisations which buy eggs for consumption on their own premises or as food for their employees.
2. Hierdie opgawe, vergesel van betaling ten opsigte van die heffing, moet binne 10 dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die transaksies plaasgevind het, of waarin die eiers vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, aangewend is, ingedien word. Indien daar geen van bedoelde transaksies in eiers was nie, of slegs transaksies in eiers ten opsigte waarvan besonderhede nie in hierdie opgawe vereis word nie, moet 'n nul-opgawe ingedien word, maar dat 'n persoon wat buite 'n beheerde gebied met eiers as 'n besigheid handel, geen nul-opgawe hoef in te dien nie.
This return accompanied by payment in respect of the levies, must be rendered within 10 days after the last day of the calendar month in which the transactions took place or in which the eggs were used for the manufacture of egg pulp intended for sale. If there were none of the transactions in eggs referred to, or only transactions in eggs in respect of which particulars are not required in this return, a nil return must be rendered, but a person dealing with eggs in the course of trade outside a controlled area need not render nil returns.

AANHANGSEL/ANNEXURE C

OPGAWE VERSTREK DEUR/RETURN RENDERED BY		Aan/To:
Naam van produsent of firmanaam/Name of producer or trade name		Die Hoofbestuurder Eierbeheerraad Privaatsak X176 Pretoria 0001.
Besigheidsadres/Business address		The General Manager Egg Control Board Private Bag X176 Pretoria 0001.
Poskode/Postal code		
Ten opsigte van eiers wat gedurende die kalendermaand/In respect of eggs which during the calendar month of		19

- (A) Deur my in 'n beheerde gebied verkoop is aan persone wat nie as 'n besigheid handel met eiers nie.
Were sold by me in a controlled area to persons not dealing in the course of trade with eggs.
- (B) Deur my in 'n beheerde gebied geproduseer is en verkoop is aan enige persoon buite 'n beheerde gebied.
Were produced by me in a controlled area and sold to any person outside a controlled area.
- (C) Deur my aangewend is vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop.
Were used by me for the manufacture of egg pulp intended for sale.

Dosyne eiers verkoop/geproduseer/aangewend soos hierbo uiteengesit
Dozens of eggs sold/produced/used as set out above.....

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen per dosyn beloop
Levy on the above quantity of eggs at per dozen amounts to.....

R

Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teen per dosyn beloop
Special levy on the above quantity of eggs at per dozen amounts to.....

R

Totale heffing/Total levy..... R

R

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie opgawe verstrek is, waar en juis is.
I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct.

Datum ingedien/Date rendered

Handtekening/Signature

OPMERKINGS/REMARKS

Hierdie opgawe vergesel van betaling ten opsigte van die heffings moet ingedien word binne 10 dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die transaksies plaasgevind het of waarin die eiers vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop, aangewend is. Indien daar geen van bedoelde transaksies in eiers was nie of indien slegs transaksies in eiers ten opsigte waarvan besonderhede nie in hierdie opgawe vereis word nie, moet 'n nul-opgawe ingedien word.

This return accompanied by payment in respect of the levies must be rendered within 10 days after the last day of the calendar month in which the transactions took place, or in which the eggs were used for the manufacture of egg pulp intended for sale. If there were none of the transactions in eggs referred to, or only transactions in eggs in respect of which particulars are not required in this return, a nil return must be rendered.

AANHANGSEL D

Aan: Die Hoofbestuurder
Eierbeheerraad
Privaatsak X176
Pretoria
0001

Datum verstrek

OPGAWE VAN EIERS AANGEWEND VIR VERVAARDIGING VAN EIERPAP, BESTEM VIR VERKOOP

Opgawe verstrek deur (naam).....
besigheidsadres (voluit).....

ten opsigte van eiers deur my aangewend vir die vervaardiging van eierpap, bestem vir verkoop, gedurende die kalendermaand 19.....

Hoeveelheid eiers aangewend soos hierbo uiteengesit.....dosyn

Heffing op genoemde hoeveelheid eiers teenc per dosyn beloop..... R.....

Spesiale heffing op genoemde hoeveelheid eiers teenc per dosyn beloop..... R.....

Totale heffing..... R.....

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting wat in hierdie opgawe verstrek is, waar en juis is.

Handtekening van persoon
wat opgawe verstrek

ANNEXURE D

To: The General Manager
Egg Control Board
Private Bag X176
Pretoria
0001.

Date rendered

RETURN OF EGGS USED FOR THE MANUFACTURE OF EGG PULP, INTENDED FOR SALE

Return rendered by (name).....
business address (in full).....

in respect of eggs used by me for the manufacture of egg pulp, intended for sale, during the calendar month of.....19.....

Quantity of eggs used as set out above.....dozen

Levy on the above quantity of eggs atc

per dozen amounts to..... R.....

Special levy on the above quantity of eggs at

.....c per dozen amounts to..... R.....

Total levy..... R.....

I, the undersigned, declare that the information furnished in this return is true and correct.

Signature of person rendering
return

Opmerking.—Hierdie opgawe, vergesel van betaling ten opsigte van die heffings, moet ingedien word binne tien dae na die laaste dag van die kalendermaand waarin die eiers aangewend is vir die vervaardiging van eierpap bestem vir verkoop.

Remark.—This return, accompanied by payment in respect of the levies, must be rendered within ten days after the last day of the calendar month in which the eggs were used for the manufacture of egg pulp, intended for sale.

No. R. 1274

8 Julie 1977

PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE, SUIDWES-AFRIKA.—HERROEPING

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Ordonnansie op die Beheer van Graan en Graanprodukte, 1957 (No. 42 van 1957) (Suidwes-Afrika), saamgelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (No. 25 van 1969), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, op aanbeveling van die Graanraad, genoem in artikel 2 van die voormelde Ordonnansie, Goewermentskennisgewing R. 1247 van 19 Julie 1974, hierby herroep.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 1273

8 Julie 1977

EIERBEHEERSKEMA.—OPGAWES WAT VERSTREK MOET WORD IN VERBAND MET EIERS EN HOENDERS

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Eierbeheerraad, genoem in artikel 3 van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, kragtens artikel 15 (n) van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1812 van 26 September 1975, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie R. 64 van 1963, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“maand” 'n tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigeen van die 12 maande van die jaar.

2. Elke persoon wat—

(a) te enige tyd in 'n bepaalde maand 500 en meer henne of 500 en meer kuikens in sy besit het; of

(b) gedurende enige bepaalde maand 500 en meer kuikens wat vir slagdoeleindes bestem is, in sy besit het of wat 500 en meer kuikens slag of vir slagdoeleindes verkoop; of

(c) eiers vir broeidoeleindes gebruik en wat beskik oor 'n broeimasjienkapasiteit vir die uitbroei van 1 000 of meer eiers op 'n keer;

moet binne 10 dae na die laaste dag van daardie maand op die vorm soos in die Aanhangsel ERS/1 hiervan uiteengesit, die inligting daarop vereis, volledig en korrek aan die Raad ten opsigte van daardie maand en die eerste dag van die volgende maand verstrek.

No. R. 1274

8 July 1977

PRICES FOR MAIZE AND MAIZE PRODUCTS, SOUTH-WEST AFRICA.—REVOCATION

Under the powers vested in me by section 8 of the Control of Grain and Grain Products Ordinance, 1957 (No. 42 of 1957) (South-West Africa), read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (No. 25 of 1969), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby repeal, on the recommendation of the Grain Board, referred to in section 2 of the said Ordinance, Government Notice R. 1247 of 19 July 1974.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 1273

8 July 1977

EGG CONTROL BOARD.—RETURN TO BE RENDERED IN CONNECTION WITH EGGS AND FOWLS

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Egg Control Board, referred to in section 3 of the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, has in terms of section 15 (n) of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, issued the requirements set out in the Schedule hereto in substitution of the requirements published by Government Notice R. 1812 of 26 September 1975 which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Egg Control Scheme, published by Proclamation R. 64 of 1963, as amended, shall have a corresponding meaning and—

“month” means a period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any one of the 12 months of the year.

2. Any person who—

(a) at any time during any particular month has in his possession 500 and more hens or 500 and more chickens; or

(b) during any particular month has in his possession 500 and more chickens intended for slaughtering purposes or who slaughters or sells for slaughtering purposes 500 and more chickens; or

(c) uses eggs for hatching purposes and who has at his disposal incubator capacity for the hatching of 1 000 eggs or more at a time;

shall within 10 days after the last day of that month, on the form set out in the Annexure ERS/1 hereto, furnish to the Board in respect of such month and the first day of the succeeding month fully and correctly the information required thereon.

AANHANGSEL/ANNEXURE ERS/1

Eierbeheerraad
Egg Control Board

Eierproduksiestatistiek vir kalender-
maand geëindig
Egg production statistics for Calen-
dar month ended

Naam Name	Nummer Number		
Posadres Postal address	Landdrosdistrik Magisterial District		
Tel. No. Tel. No.			
Henkuddestatistiek/Henflock statistics			
	I	II	III
	Kommersiële lêkudde vir tafeleiers Commercial laying flock for table eggs	Teelkudde vir produksie van Breeding type for production of	
		Lêtipes Laying type	Braaitipe Broiler type
1. Vervangingskuikens in besit op laaste dag van maand Replacement chickens in possession on last day of month	1.1 Vir eie gebruik For own use..... 1.2 Vir verkoop For sale.....	2	3
2. Punt-van-lêhenne oorgeplaas na lêkudde Pullets transferred to laying flock.....	4	5	6
3. Henne (22 weke en ouer) uitgeskot Hens (22 weeks and older) culled.....	7	8	9
4. Henne (22 weke en ouer) in besit op die laaste dag van maand en eerste dag van eersvolgende maand Hens (22 weeks and older) in possession on last day of month and first day of first succeeding month.....	10	11	12
	13	14	15

Eierstatistiek/Egg Statistics

5. Dosyne eiers uit eie produksie oorgedra vanaf voorafgaande maand Dozens of eggs from own production carried forward from preceeding month	16	17	18
6. Dosyne eiers geproduseer Dozens of eggs produced.....	19	20	21
7. Dosyne eiers uit eie produksie verkoop vir tafelgebruik of verkoop of aangewend vir pulpvervaardiging Dozens of eggs from own production sold for table consumption or sold or utilized for pulp production.....	22	23	24
8. Dosyne eiers uit eie produksie oorgedra na eersvolgende maand Dozens of eggs from own production carried forward to first succeeding month	25	26	27

Kuikens/Chickens

Dagoudkuikenstatistiek (broeierye)/Day old pullet statistics (hatcheries)

9. Getal dagoud kommersiële en teeltipe henkuikens geproduseer Number of day old commercial and breeding type pullets produced.....	28	29
10. Getal dagoud kommersiële en teeltipe henkuikens verkoop Number of day old commercial and breeding type pullets sold.....	30	31
11. Getal dagoud kommersiële en teeltipe haankuikens bestem vir slagdoeleindes Number of day old commercial and breeding type cockerels destined to be slaughtered.....		32

Braaikuikenproduksie/Broiler production

12. Getal braaikuikens geproduseer (haan- en henkuikens) Number of broilers produced (cockerels and pullets).....	33
--	----

Ek, die ondergetekende, verklaar dat die inligting hierin vervat, waar en juis is.
I, the undersigned, declare that the information furnished in the return is true and correct.

Datum/Date.....

Handtekening/Signature.....

Opmerkings/Comments:

DEPARTEMENT VAN NASIONALE OPVOEDING

No. R. 1224

8 Julie 1977

**WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE
LUISTERAARSLISENSIES EN TELEVISIELISEN-
SIES**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 23 van die Uitsaaiwet, 1976 (Wet 73 van 1976), het die Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie, met die goedkeuring van die Minister van Nasionale Opvoeding, die regulasies by Goewermentskennisgewing R. 1763 van 1 Oktober 1976 afgekondig, gewysig soos in bygaande Bylae uiteengesit.

BYLAE

1. Kolom 2 van paragraaf 1 van die Bylae van die regulasies word hierby soos volg gewysig: deur die vervanging van die uitdrukkings "R6,60", "R4,95", "R3,30" en "R1,65" deur onderskeidelik, die uitdrukkings "R8,40", "R6,30", "R4,20" en "R2,10".

2. Kolom 2 van paragraaf 2 van die Bylae van die regulasies word hierby soos volg gewysig: deur die vervanging van die uitdrukkings "R3,50", "R2,62", "R1,75" en "R0,88" deur onderskeidelik, die uitdrukkings "R5,40", "R4,05", "R2,70" en "R1,35".

3. Kolom 2 van paragraaf 4 (b) van die Bylae van die regulasies word hierby soos volg gewysig: deur die vervanging van die uitdrukking "R2" deur die uitdrukking "R3".

4. Kolom 2 van paragraaf 4 (d) van die Bylae van die regulasies word hierby soos volg gewysig: deur die vervanging van die uitdrukking "R2" deur die uitdrukking "R3".

5. Hierdie wysigings tree in werking met ingang van 1 Oktober 1977.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 1265

8 Julie 1977

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 3 van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), goedkeuring daaraan te verleen dat die Vrypasregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1883 van 25 November 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE**REGULASIES INSAKE DIE UITREIK VAN
VRYPASSE, VOORREGKAARTJIEORDERS EN
SOMMIGE ANDER KONSESSIEORDERS EN
-KAARTJIES****WYSIGINGSLYS**

(Van krag van 1 April 1977)

REGULASIE 28

Vervang paragraaf (3) deur die volgende:

(3) (a) Die minimum pryse vir voorregkaartjies oor enige afstand is:

	Eersteklas	Tweedeklas	Derdeklas
Volwassenes:	c	c	c
(i) Voorstedelik.....	12	—	6
(ii) Nie-voorstedelik.....	15	10	5
Kinders:			
(i) Voorstedelik.....	6	—	3
(ii) Nie-voorstedelik.....	10	5	5

(b) Die bostaande minimums geld vir elke afsonderlike kaartjie, afgesien van die getal kaartjies wat op elke order uitgereik word.

DEPARTMENT OF NATIONAL EDUCATION

No. R. 1224

8 July 1977

**AMENDMENT TO THE REGULATIONS REGARD-
ING LISTENERS' LICENCES AND TELEVISION
LICENCES**

By virtue of the powers vested in it by section 23 of the Broadcasting Act, 1976 (Act 73 of 1976), the South African Broadcasting Corporation has, with the approval of the Minister of National Education, amended the regulations published under Government Notice R. 1763 of 1 October 1976 as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Column 2 of paragraph 1 of the Schedule to the regulations is hereby amended by the substitution for the expressions "R6,60", "R4,95", "R3,30" and "R1,65" of the expressions "R8,40", "R6,30", "R4,20" and "R2,10" respectively.

2. Column 2 of paragraph 2 of the Schedule to the regulations is hereby amended by the substitution for the expressions "R3,50", "R2,62", "R1,75" and "R0,88" of the expressions "R5,40", "R4,05", "R2,70" and "R1,35" respectively.

3. Column 2 of paragraph 4 (b) of the Schedule to the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R2" of the expression "R3".

4. Column 2 of paragraph 4 (d) of the Schedule to the regulations is hereby amended by the substitution for the expression "R2" of the expression "R3".

5. These amendments come into operation with effect from 1 October 1977.

**DEPARTMENT OF RAILWAYS AND
HARBOURS**

No. R. 1265

8 July 1977

The State President has, in terms of section 3 of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act 70 of 1957), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Free Pass Regulations, published in Government Notice R. 1883 of 25 November 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS**REGULATIONS GOVERNING THE ISSUE OF FREE
PASSES, PRIVILEGE TICKET ORDERS AND CER-
TAIN OTHER CONCESSIONARY ORDERS AND
TICKETS****SCHEDULE OF AMENDMENT**

(Operative from 1 April 1977)

REGULATION 28

Substitute the following for paragraph (3):

(3) (a) The minimum charges for privilege tickets for any distance are:

	First Class	Second Class	Third Class
	c	c	c
Adults:			
(i) Suburban.....	12	—	6
(ii) Not suburban.....	15	10	5
Children:			
(i) Suburban.....	6	—	3
(ii) Not suburban.....	10	5	5

(b) The above minima apply to each individual ticket, irrespective of the number of tickets exchanged for one order.

REGULASIE 30

Vervang paragraaf (2) deur die volgende:

(2) Die minimum pryse vir residensiële seisoenkaartjies is:

	Eersteklas	Tweedeklas	Derdeklas
	R	R	R
Voorstedelik.....	0,85	—	0,32
Nie-voorstedelik.....	1,15	0,90	0,40

REGULATION 30

Substitute the following for paragraph (2):

(2) The minimum charges for residential season tickets are:

	First Class	Second Class	Third Class
	R	R	R
Suburban.....	0,85	—	0,32
Not suburban.....	1,15	0,90	0,40

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1230. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Juweliersware, ens.: Verlenging van Voor-sorgfondsooreenkoms	1	5648
R.1231. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Juweliersware, ens.: Wysiging van Voor-sorgfondsooreenkoms	1	5648
R.1259. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid: Wysiging van Siekteby-standsfondsooreenkoms	4	5648
R.1260. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Leernywerheid: Wysiging van Tegnolo-giese Fonds Ooreenkoms	5	5648
R.1266. Loonwet, 1957: Wysiging van Loonvas-stelling 345: Klerasiennywerheid	6	5648
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1225. Bepaling van die gebied van die Ndlazini-stam	9	5648
Doeane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1244. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/487)	12	5648
R.1245. Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/512)	9	5648
Finansies, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1249. Wet 27 van 1943: Regulasies ingevolge die Versekeringswet: Wysiging	13	5648
Handel, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1232. Wet 76 van 1973: Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde	14	5648
R.1233. Wet 76 van 1973: Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde	17	5648
R.1234. Wet 76 van 1973: Wet op Meeteenhede en Nasionale Meetstandaarde	15	5648
Kleurling-, Rehoboth- en Namabetrekkings, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1267. Wet 84 van 1969: Regulasies kragtens die Wet op die Rehoboth-Beleggings- en Ont-wikkelingskorporasie	18	5648
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewings</i>		
R.1271. Regulasies ter reëling van die vereistes in verband met die uitvoer van minder bekende tipe mielies uit die Republiek van Suid-Afrika: Wysiging	18	5648
R.1272. Wet 59 van 1968: Opgawes wat verstrekk moet word in verband met eiers	23	5648
R.1273. Wet 59 van 1968: Opgawes wat verstrekk moet word in verband met eiers en hoenders	29	5648
R.1274. Pryse van mielies en mielieprodukte: Suidwes-Afrika: Herroeping	29	5648
Nasionale Opvoeding, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1224. Wysiging van die regulasies betreffende luisteraarslisensies en televisielisensies	31	5648
Spoorweë en Hawens, Departement van		
<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R.1265. Wet 70 van 1957: Regulasies insake die uitreiking van vry passe, ens.	31	5648

CONTENTS

No.	Page	Gazette No.
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1271. Regulations for regulating the requirements in connection with the export of lesser known types of maize from the Republic of South Africa: Amendment	18	5648
R.1272. Act 59 of 1968: Returns to be rendered in connection with eggs	23	5648
R.1273. Act 59 of 1968: Return to be rendered in connection with eggs and fowls	29	5648
R.1274. Prices for maize and maize products: South-West Africa: Revocation	29	5648
Bantu Administration and Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1225. Definition of the area of the Ndlazini Tribe	9	5648
Coloured, Rehoboth and Nama Relations, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1267. Act 84 of 1969: Regulations under the Rehoboth Investment and Development Corporation Act, 1969	18	5648
Commerce, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1232. Act 76 of 1973: Measuring Units and National Measuring Standards Act	14	5648
R.1233. Act 76 of 1973: Measuring Units and National Measuring Standards Act	17	5648
R.1234. Act 76 of 1973: Measuring Units and National Measuring Standards Act	15	5648
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1244. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule 1 (No. 1/1/487)	12	5648
R.1245. Customs and Excise Act, 1964: Amend-ment of Schedule 3 (No. 3/512)	9	5648
Finance, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1249. Act 27 of 1943: Regulations under the Insurance Act: Amendment	13	5648
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R.1230. Industrial Conciliation Act, 1956: Jewellery, etc.: Extension of Provident Fund Agree-ment	1	5648
R.1231. Industrial Conciliation Act, 1956: Jewellery, etc.: Amendment of Provident Fund Agree-ment	1	5648
R.1259. Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement	4	5648
R.1260. Industrial Conciliation Act, 1956: Leather Industry: Amendment of Technological Fund Agreement	5	5648
R.1266. Wage Act, 1957: Amendment to Wage Determination 345: Clothing Industry	6	5648
National Education, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1224. Amendment to the regulations regarding listeners' licences and television licences	31	5648
Railways and Harbours, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R.1265. Act 70 of 1957: Regulations governing the issue of free passes, etc.	31	5648